

КУЛЬТУРА

ШТОТЫДНЁВАЯ ГРАМАДСКА-АСВЕТНІЦКАЯ ГАЗЕТА

№ 9 (170),

1 САКАВІКА 1995 ГОДА.

КОШТ 200 РУБЛЁЎ

**ВЫПРАБАВАННЕ
МЫТНЯЙ**

• стар. 2

**ПАЛАНІЗАЦЫІ
МЫ НЕ БАІМСЯ...**

• стар. 4 – 5

**МІНУЛАЯ ЭПОХА
ПРАЗ РЭЧАВЫ СВЕТА**

• стар. 6

**ВОСЬ КУЛЯ
ПРАЛЯЦЕЛА І АГА...**

• стар. 8

— Кожны творца, мастак, натуральна, марыць пра творчасць надпартыйную, апалітычную, бо найважнейшы аспект мастацтва — псіхалогія чалавека. Але гэта толькі мары. Гісторыя чалавечства сведчыць, што на долю інтэлектуалаў выпадала і выпадае ішная місія — фармуляваць і даносіць да шырокага людзі вызначальную ідэю, скрозь прызму якой народ разумее існасць жыцця і перспектывы. Як бы інтэлектуал не імкнуўся замкнуцца на ўласных праблемах, сваіх рэфлексіях, жыццё падкідае такія тэмы сацыяльнага, палітычнага ўзроўню, ад якіх не адмахнешся. Так ці інакш палітыка ўваходзіла і ў Вашы творы. У “Радавых” — пацыфісцкая ідэя. У “Парозе” адлюстравана маральная дэградацыя так званых звычайнага савецкага чалавека. У “Вечары” — пагібель вёскі і вясковай, традыцыйнай маралі. Ці не здаецца Вам, што сённяшні мастак павінен пазбаўляцца свайго грамадскага пасіўнасці, займацца непасрэдным асветніцтвам, а то і ўвогуле далучацца да палітычнага жыцця?

— Па вялікім рахунку чалавек, які займаецца творчасцю ці служыць Богу, не павінен займацца палітыкай. У нармальнай дзяржаве мастак, як правіла, апалітычны, бо там адпрацаваныя заканадаўства, логіка палітычнага і грамадскага жыцця. У нас жа сітуацыя абсурдная. Мы жывем у дзяржаве, кіраўнікі якой імкнуцца аб’яднацца з суседняй дзяржавай, якая вядзе грамадзянскую вайну. Натуральна, сусед дапамагае тушыць, але найперш ад агню адгароджваецца, каб пільмы не перакінулася на яго сядзібу. У нас жа наадварот: за нейкую ўяўна танную нафту гатовыя свой дом падставіць пад агонь. Ці мае права інтэлігенцыя маўчаць у такой сітуацыі? Не! Слухалі кебінжскія казкі, працягваем выслухоўваць іх новыя версіі ад цяперашніх кіраўнікоў. Не трэба быць эканамістам, каб зразумець, што ўсё мае свой рэальны кошт і танней яго ніхто нам нічога не прадаць. Нават калі танная нафта і паступіць з Расіі ў Беларусь, яна да нашага спажывання не дойдзе, будзе захоплена пэўнымі структурамі і па больш высокіх цэнах перапраўлена ў Літву ці яшчэ далей, а то і ў Расію вернецца. Ад прамыслоўцаў я нядаўна даведаўся, што ўжо зараз камплектуючыя, якія найважнейшым аргументам выступаюць у нашых палітыкаў, на ўнутраным расійскім рынку каштуюць даражэй, чым на сусветным. Трэба ладзіць уласную гаспадарку, рабіць уласную краіну, якая была б адчыненая для ўсяго свету, у тым ліку, але не найперш, і для Расіі. А нас ужо нават на рэферэндум клічуць, галасаваць супраць сваіх овятыняў — мовы, герба, сцяга. Гэта ж нонсэнс, палітычны, чалавечы, калі кіраўнік дзяржавы паўстае супраць дзяржаўнай сімволікі. Дадумацца ж трэба...

— Гэта не што іншае, як замах на Канстытуцыю, у якой абвешчана суверэнасць Беларусі, вызначаны статус беларускай мовы як дзяржаўнай. У Асноўным Законе замацаваны і прынцып нейтралітэту нашай краіны. Усё тое, што выклікала павягу да нас у сусветнага супольніцтва, што прадэманстравала нашу волю на будаўніцтва незалежнай дзяржавы, прэзідэнтам, які мусіць быць гарантам непарушнасці Канстытуцыі, ставіцца пад сумненне.

— І гэта сапраўды так. Дэвесце гадоў на нашай зямлі, якая называлася Расійскай імперыяй, да закону ставіліся так, як скажа цар. Спадзяванне толькі на Вярхоўны Савет, ці гэты, ці той, які мы абярэм у маі, што ён будзе абараняць Канстытуцыю і нікому, у тым ліку і прэзідэнту, не дазволіць рабіць антыканстытуцыйныя крокі. Думаю, што і інтэлігенцыя, тыя людзі, якіх нацыя вынесла крыху вышэй, скажа сваё слова: не заклікай да экстрэмісцкіх дзеянняў, а тлумачэнні людзям, каб яны адчулі ў рэшце рэшт сябе годнымі людзьмі. Калі мы пратэстуем супраць нейкіх імперскіх расійскіх захадаў, гэта не значыць, што тут “антырускія настроенія”. У нас ледзь не трэцяя частка насельніцтва — рускія. Большасць з іх лічаць сябе патрыётамі гэтай зямлі, задумваюцца, як будучы жыць іх дзеці і ўнукі, што тут будзе. Што б мне ні казалі, я не хачу, каб мой сын пяцьдзесят гадоў ваяваў дзеля добраахвотнага далучэння Чачні да Расіі.

(Працяг на стар. 3)



Аляксей ДУДАРАЎ:

**“МОЙ АДРАС —
БЕЛАРУСЬ”**

СЯРЭДЗІНА ТЫДНЯ

ВЫПРАБАВАННЕ
МЫТНЯЙ

Летась народны ансамбль танца "Сеніца" чарговы раз быў запрошаны ў Італію камітэтам па культуры правінцыі Урбіна і Пезара, дзякуючы намаганням яго прэзідэнта Франка Угучоні. "Калектыў "Сеніца" ўжо вядомы ў нашых правінцыях", — пісаў у запрашэнні сін'ёр Угучоні. — Але нашым гледачам вельмі спадабаліся танцы і музыка, якія далучаюць вашу культуру да агульнаеўрапейскай".

Зразумела, што вельмі прыемна чытаць такія радкі і ганарыцца нашай нацыянальнай культурай, якая становіцца вядомай за мяжой.

І не трэба нікому тлумачыць, што самадзейнае мастацтва на ўзроўні а прафесійным таксама з'яўляецца візітнай карткай Рэспублікі Беларусь і ўзмацняе яе суверэнітэт.

Ансамбль "Сеніца" паказаў сваю праграму ў адзінаццаці гарадах Італіі. Многія нумары выконваліся на "біс". І мы ўпэўнены, калі ў гэтых гарадах завітаюць іншыя беларускія гурты, то ўжо ніхто не будзе пытацца: "Адкуль вы?" Падобнае пытанне не ўзнікне таксама ў акрузе галандскага горада Файнарта пасля выступлення народнага ансамбля песні і танца "Спатканне", у бельгійскім горадзе Хасальт, дзе прымаў удзел у фальклорным фестывалі калектыў мастацкай самадзейнасці Крупіцкага сельскага Дома культуры, у французскіх пансіянатах для хворых, дзе гучаў "Баравіцкі гармонік".

Я ўжо не кажу пра значныя "Крупіцкіх музыкі", добра вядомых у заходніх краінах. Толькі мінулым летам яны заробілі ў Германіі 15 тысяч нямецкіх марак і пералічылі іх у фонд будаўніцтва медыцынскага цэнтру ў сваёй вёсцы Крупіца.

Так, самадзейнае мастацтва робіць добрую справу. Кожны год 4-5 калектываў з Мінскага раёна на мове танца і музыкі раскажваюць за мяжой пра нашу родную Беларусь. Такі актыўны культурны абмен стаў магчымым пасля арганізацыі ў раёне Міжнароднага фестывалю фальклору "Жыццё", які праводзіўся ў мінулым годзе ў чацвёрты раз з удзелам Бельгіі, Іспаніі, Італіі, Расіі, Украіны.

Але мала хто ведае, з якімі цяжкасцямі сутыкаецца аддзел культуры райвыканкама, каб накіраваць калектывы на фестывалі за мяжу. Дзяржаўныя сродкі на гэтыя мэты раённым і абласным бюджэтам не прадугледжваюцца. Міністэрства культуры і друку іх таксама не выдзяляе: хапіла

б на камандзіроўкі прафесійнаму мастацтву. А грошы патрабуюцца немалыя. Напрыклад, паездка ансамбля "Сеніца" ў Італію каштавала больш за 3 тысячы долараў ЗША. Прычым Італія — адзіная краіна, якая не бярэ платы за ўязныя візы. І пачынаюцца пошукі спонсараў, танных аўтобусаў, перамовы з аргкамітэтам фестывалю. У выніку мы хутчэй дамаўляемся з тымі, хто нас запрашае, а яны часткова кампенсуюць асабістыя выдаткі ўдзельнікаў мастацкай самадзейнасці.

Але галоўная кампенсация — гэта сцена і ўдзячныя гледачы, якіх бывае на канцэртах не адна тысяча. Не думайце, што Заходнюю Еўропу сёння запаланіла эстрада. На мерапрыемствах фестывалю можна ўбачыць людзей розных узростаў, шмат моладзі. І калі, напрыклад, італьянцы збіраюцца разам, яны спяваюць свае народныя песні. У гэтым мы вельмі падобныя адзін да аднаго.

Яшчэ ў Мінску ты пазнаеш, што такое мытня. Дэкларацыю на вываз музычных інструментаў, абутку і адзення для ўдзельнікаў самадзейнасці можна атрымаць праз 2-3 дні, займаючы чэргі ў 6 гадзін раніцы. Потым чэргі ў консульскі аддзел Міністэрства замежных спраў... і самая доўгая чарга на кантрольна-прапускных пунктах.

Калектывы мастацкай самадзейнасці сустракаюць кіламетры "чаўночных" аўтобусаў. Каму тут да культурных абменаў! Нават зборы "за экалогію" мы павінны плаціць па рашэнні Гродзенскага аблвыканкама. Ніякія ўгаворы, ніякія позірк дзяўчат з ансамбля не кранаюць душ вартаўнікоў мяжы. А бывае хто і прапусціць без агульнай чаргі, і ты, удзячны гэтаму мудраму беларусу, думаеш, ну, чаму ў нас культурныя зносіны не з'яўляюцца падставай для зялёнай вуліцы? Калі гэта ўжо зразумеюць беларусы, якія працуюць у Мінску, дзе пішуча ўсе законы, як разумеюць нас за мяжой і сустракаюць вятлівай усмешкай?

Як растлумачыць сітуацыю, якая склалася на беларускай граніцы, аматарам народнай творчасці, якія пасля працы свой вольны час аддаюць на рэпетыцыі і якія з гонарам нясуць дзяржаўныя сцягі Рэспублікі Беларусь па вуліцах замежных гарадоў? На нашай жа роднай зямлі адчуваюць яны сябе, на жаль, няёмка.

Руслана РЭУТ,
задачыца аддзела
культуры Мінскага
райвыканкама

МАГУТНАЯ КУЛЬТУРА МАГУТНАЙ ДЗЯРЖАВЫ



23 — 26 лютага ў Мінску прайшлі Дні культуры братняй дзяржавы — Украіны. Напэўна, многія жыхары сталіцы наведвалі хай сабе адну са шматлікіх імпрэзаў — канцэрт зорак оперы і балета або камернай музыкі, выставу ўкраінскай кнігі або жывалісу, фестываль ўкраінскага кіно або гала-канцэрт зорак ўкраінскай і беларускай эстрады... Аб размаху Дзён сведчыць ужо той факт, што Міністэрства культуры і друку Беларусі выдзяляла на іх свой трохмесячны бюджэт урачыстых мерапрыемстваў. Магчыма, гэтым сродкам (заўважым, ганебна сціплым) магло знайсціс я іншае прыкладанне, але нельга не-



дацэннаваць значнасць для нашага духоўнага жыцця кантынента культуры пад назвай "Украіна".

Міністры культуры абедзвюх дзяржаў — А.Бутэвіч і М.Яковеня падпісалі дамову аб перспектывах супрацоўніцтва паміж міністэрствамі і творчымі арганізацыямі. Маркуецца праводзіць супольныя фестывалі, ажыццявіць вялікую праграму перакладаў сучаснай літаратуры.



Магчыма, найбольшы плён гэтых Дзён — тое, што яны дазволілі сустрэцца старым знаёмым і сябрам — славутом, але катастрофічна збыдзеным дзеячам культуры абедзвюх краін. Вельмі ўзрадуваў было бацьчы радасць гэтых спатканняў...

На сустрэчы ў Доме літаратара гучалі словы, якія выявілі, напэўна, нашае агульнае ўражанне: "Магутная была праграма гэтых Дзён, і адчуваецца, якая магутная дзяржава была прадстаўлена на іх".

Ю.Б.
Фота Генадзя ЖЫНКОВА

СЛОВА ЛАТВІЇ Ў БЕЛАРУСКІМ ПАРЛАМЕНЦЕ

У Вярхоўным Савеце адбылася прэс-канферэнцыя дэлегацыі Сейма Латвійскай рэспублікі, што наведвала з афіцыйным візітам нашу краіну. Кіраўнік дэлегацыі, намеснік Старшыні Сейма Айварс Беркіс з задавальненнем адзначыў плённасць асабістых сустрэч з парламентарыямі і кіраўніцтвам дзяржаўнага апарату Беларусі. Асабліва прыемна прадстаўнікам ужо не блізкага замежжа было пазнаёміцца са старшынёй Нацбанка С.Багданкевічам, які паслядоўна выступае за эканамічныя рэформы: вяртае адсутнасць, на жаль, усе даўлей разводзіць эканомікі і народы нашых краін.

Адказваючы на пытанне адносна "дыскрымінацыйнага" закону аб грамадзянстве, пан Беркіс падкрэсліў, што ў гарамадзянстве па-

куль адмоўлена не толькі многім славянам, але і 25 тысячам латышоў. Беларусь і Латвія апынуліся ў аднолькавай сітуацыі: яны маюць вялікі працэнт рускамоўнага насельніцтва. Але Латвія, у адрызнасці ад паўднёвай суседкі, лічыць галоўнай задачай дзяржавы захаванне нацыянальнай культуры.

У Латвіі цалкам забяспечваецца свабода друку, хоць кантроль з боку "чацвёртай улады" непрыемны для парламента і ўрада.

Латвія з насцярожанасцю назірае за будаўніцтвам вялікай радыёлакацыйнай станцыі ў ваколіцах Баранавіч. Гэты ваенны расійскі аб'ект, безумоўна, абцяжарыць экалагічны стан баранавіцкага рэгіёна. А галоўнае — у выпадку вайны яго будучы атакваць першым, а гэта вельмі небяспечна для

Латвіі: для радыёэміі гэта не адлегласць. Пан Беркіс павябляў, што латвійскі бок перадае Беларусі матэрыялы экалагічнай экспертызы выпраменьвання аналагічнай станцыі, што анахронічна паблізу горада Скрунда.

У прэс-канферэнцыі браў удзел першы намеснік Старшыні Вярхоўнага Савета Беларусі Вячаслаў Кузняцоў. Ён падкрэсліў, што дамоўленасць аб будаўніцтве ваенных аб'ектаў Расіі на нашай зямлі яшчэ не ратыфікаваная і патрабуе юрыдычнай і экалагічнай экспертызы. Што датычыцца беларуска-латвійскіх адносін, яны будуць развівацца ў рэчышчы ўсёабдымнага дагавора аб супрацоўніцтве паміж нашымі дзяржавамі: разпрацоўка яго ўжо пачалася.

Юрась БАРЫСЕВІЧ

ПАКУЛЬ ЧАКАЛІ ЕЛЬЦЫНА...

Хроніка аднаго здарэння
Мінск, 21 лютага 1995 года,
каля 13 гадзін.

Недзе апоўдні ў аэрапорце Мінск-2 прыземліўся самалёт Прэзідэнта Расійскай Федэрацыі Барыса Ельцына, які па дарозе з аэрапорта ў рэзідэнцыю, дзе адбудуцца яго перамовы з прэзідэнтам Беларусі Аляксандрам Лукашэнкам, павінен укласці вянкі да помніка воінам і партызанам на плошчы Перамогі.

Ніхто не ведае дакладна а якой гадзіне адбудзецца цырымонія, але плошча ўжо акружана з усіх бакоў сотнямі міліцыянтаў — перакрыты ўсе пад'езды да яе.

Перакрыта і вуліца Кісялёва — вялізным аўтобусам, пастаўленым упоперак, і дзевяцю шарэнгамі хлопцаў-амоўцаў. Праўда, без зброі. Падыходжу да плошчы па вуліцы Кісялёва — мне трэба на другі бок, на вуліцу Фрунзе, 5, у Дом літаратара, дзе на 14.30 прызначана сустрэча з членам расійскай дэлегацыі, знакамітым рускім пэстам Канстанцінам Ваншэнкіным, на якую я запрошаны.

Застаюся стаяць у натоўпе, што таўчыцца каля магазіна "Мясца — малако". Паглядаю на гадзіннік: час да сустрэчы з Ваншэнкіным яшчэ ёсць, бо я выйшаў загадзя, меўся яшчэ зайсці ў бібліятэку Дома літаратара...

У натоўпе стаіць пахлы чалавек у добрым паліто, у скураных пальчатках, у футравай шапцы. У руках ці то торбачка, ці то кошык. Раптам чалавек гэты павольна і неж падошана апускаецца на калені, стукаецца галавой аб камель

старой ліпы. І валіцца на бок. Твар яго чарнее на вачах.

Падбягае афіцэр-амоўца, супакойвае лямантуючых людзей, выклікае па сваёй рацыі хуткую дапамогу. Яна прыязджае мінут праз 30 — 40 — вядома ж, усе вуліцы перакрыты... Урач хуткай дапамогі канстатуе смерць. Напэўна, ад вострай каранарнай недастатковасці...

Калі міліцыянты крыху пазней дастаюць з кішэнні памерлага чалавека яго дакументы, знаходзяць у іх медыцынскую карту, нітрагліцэрын.

Мы ўжо ніколі не даведаемся, што прывяло гэтага чалавека да плошчы Перамогі. Можна, хачеў паглядзець на Прэзідэнта Ельцына, ды і на свайго Прэзідэнта, павітаць іх, а можа, проста ішоў па свой пенсійны кепі, у краму. Убачыў, што навокал робіцца, і раскваляваўся. Можна, і абурэўся — тым, што невядома калі скончыцца гэтая "ахоўная асада" плошчы, калі можна будзе, нарэшце, зайсці ў краму.

Ён праяжджаў на тратуары гадзіны паўтары. Нехта прыкрыў яму твар шапкай, а потым аднекуль прынеслі белую сурвэту. Вывезці адсюль цела адрозу пасля смерці не было магчымым.

Падыйшла да мёртвага нейкая жанчына, паглядзела, неж дзіўна ўсміхнулася і сказала: "Ну, вот, один уже воссоединился..."

А вакол нябожчыка працягвалася, віравала жыццё з усімі яго сённяшнімі стражамі. Над невялікім натоўпам моладзі ўзняўся самаробны плакат, на якім было напісана нешта наконт Чачні, на-конт забойства, якое там адбывае-

цца. Аднак плакат у імгненне вока выхалілі і парвалі на шматкі маладых людзей у цывільным.

Звяртаюся да афіцэра-амоўца: "Чаму трэба адбіраць і рваць на шматкі плакат? Хіба людзі не маюць права выказаць сваю думку, свой пратэст?" Афіцэр глядзіць на мяне злосна: "Конфронтацыі хочіце? Чэго крочь пролилае, как в Чечне?" Адказваю: "Пакуль што і без крыві чалавек памёр. Вунь ляжыць... Чаму да яго нікому няма справы? Гэта ж не па-людску!.. І наогул, чаму трэба было на тры гадзіны закрываць праспект, ствараць абстаноўку надзвычайнасці? Вядома, трэба, каб быў парадак, і ахоўваць высокую госяць трэба, але ж нельга даводзіць усе да абсурду!"

Мяне не слухаюць, злосна махаюць рукой. Адзін з іх запрашае да міліцыйскага "газіка", просіць паказаць дакументы. Аднак усе заканчваецца отрогім: "Ідзіце і супакойцеся..."

Нарэшце пачынаецца цырымонія, праз якіх 15-20 мінут (на гадзінніку ўжо 14.45) плошчу Перамогі адкрываюць.

А нябожчык усе яшчэ ляжыць на тратуары, прыкрыты белай сурвэтай. І міхволі згадваецца вядома песня на словы Канстанціна Ваншэнкіна: "Я люблю тебя, жизнь, что само по себе и не ново..."

На жаль, нішто сапраўды не новае. Ні гэты смяротны выпадак (статыстыка!), ні гэтыя сотні міліцыянтаў, ні палітычны тэатр нашага жыцця, у якім гэтая смерць "статыстычнай чалавечай адзіні" нічога не значыць...

Вялічэн ТАРАС

Газета "КУЛЬТУРА" —

для замежных падпісчыкаў

EAST VIEW
PUBLICATIONS

3020 Harbor Lane North,
Minneapolis, MN 55447 USA
Phone: (612) 550-0961
Fax: (612) 559-2931
Toll-free: 1-800-477-1005
E-mail: eastview@mr.net

EAST VIEW
PUBLICATIONS

СИТУАЦЫЯ

(Заканчэнне. Печатак на стар. 1)

— Добраахотнага далучэння не было, няма і не будзе... Часта можна пачуць, што незалежнасць выпадкова звалілася на галаву беларусам, і цяпер мы не ведаем, што з ёй рабіць. Ці так гэта? Увогуле, што дала народу незалежнасць? Чым пагражае нам яе страта ў выпадку аб'яднання з суседняй незалежнай памераў краінай, якая, між іншым, у гэтым накірунку выяўляе апошнім часам надзвычайную актыўнасць? Якім Вы бачыце суіснаванне з усходняй дзяржавай?

— Пытанне пра тое, што дала нам незалежнасць, калі не амальнае, дык не карэктнае. І тым не менш, адкажу, бо яно пэўнымі коламі палітыкаў. Першымі плён незалежнасці заўважылі беларускія маці, якія не атрымлівалі з Каўказа цынкавыя труны. Я не зладзіў, але я найперш думаю пра сваю краіну, якая (і гэта найвялікшая каштоўнасць) не ўдзяліла ў крывавых авантюрах Расіі. Будзе гэта дзяржава вясці разумную, шырую палітыку — будзем з ёй супрацоўнічаць, як і з іншымі дзяржавамі свету. Што яшчэ дае незалежнасць? Права самаму будаваць свой дом, спадзяючыся спачатку на свае сілы і, канешне, прымаючы дапамогу суседа, але толькі тады, калі яна шырая. Спадзяванні на "халаву" да добра не даядуць. Гэта жаліцца, што народ наш навуцкі існаваць у чаканні чужога прыздзе, нешта даць, і наступіць рай. Сумна, але яно так: людзь не палова людзей марыць пра вяртанне Савецкага Саюза. Маўляў, тады зноў з'явіцца танная каўбаса. Але ні Савецкага Саюза ўжо больш не будзе, ні той каўбасы. З ілюзіямі жабрацкага час развітацца. Мы пайшлі па рынкавым шляху. Зваротнай дарогі няма. Хтосці з разумных палітыкаў скажуць, што той, хто не шкадуе пра развал СССР, чалавек без сэрца, але ў таго, хто хоча яго аднавіць, няма галавы. Смешна глядзець на тых крыкуноў, якія заклікаюць "воссоздать Советский Союз", скасаваць беларускія пагадненні. Добра, хай так, але як вярнуць балтыйскія краіны, Грузію? Бессэнсоўная палітычная настальгія. Трэба будаваць сваю дзяржаву, быць яе патрыётамі. Няма сярэд на нейкіх там у балышавіцкім выдуманым нацыяналістаў і нейкіх

чорных кошах, што бегаюць паміж беларусамі і рускімі, яўрэямі ці палкамі. Мы багата пакутавалі і багата зразумелі, каб такое даўноства сабе дазволіць. "Беларусь для беларусаў", — вядома, часам такі кліч можна пачуць, але хутчэй з вуснаў правакатараў і то рэдка.

— Сёння шмат размоў пра калектыўную бяспеку, заклю-

— Я разумею, што будзе пэўны рэзананс, але пайшоў на гэта. Не та ж павінен уздымаць свой голас у абарону народа. Я з простых людзей, сялянскі хлопец. Бог даў мне літаратурныя здольнасці, я атрымаў адукацыю. Трэба вяртаць свае веды, сваё разуменне сітуацыі ў цяжкі для нашай краіны час. Не палітыканствам трэба займацца, а несіць людзям нацыянальна-дзяр-

мовы, мытных саюзаў), якія перацягваюць пазіцыям нацыяналістаў.

— Згодзен, што ў слове "нацыяналізм" ёсць дадатны сэнс. Паглядзіце, што адбываецца. Калі гаворка заходзіць пра беларускі нацыяналізм, пачынаецца лямант, за сэрцы халаюцца: разбойнікі! Іншым жа народам на гэта даецца права. У Расіі нацыяналісты і ў Думе

НАШ ВЫБАР — ІНТЭЛЕКТ

Аляксей ДУДАРАЎ:

"МОЙ АДРАС — БЕЛАРУСЬ"

чана пагадненне аб сумеснай з Расіяй ахове нашай заходняй мяжы.

— Расстанюўка сіл, рэальная сітуацыя ў Еўропе такая, што нам няма каго баяцца. Зрэшты, нас ніколі ніхто не бараніў. Беларусь спрадвечу з'яўлялася палігонам, на якім вырашалі свае спрэчкі Усход і Заход. Успомнім паход Напалеона на Маскву і назад, першую і другую сусветныя войны. Я ўжо не кажу пра больш аддаленыя стагоддзі, калі і прамыя войны вяла з намі тая ж Расія. Вайна XVII ст. увогуле забрала жыццё больш палова беларусаў. Расія сёння нас ні ад каго бараніць не будзе, а стане вырашаць свае інтарэсы на нашай зямлі. У нас хапае сваіх праблем — анішчаная мова, эканоміка ў заняпадзе, знявечаная чарнобыльская зона. Разлічваць мы можам толькі на сябе і на Бога, які не павінен нас пакінуць. Суседзі ж, як мінімум, хай нас пакінуць у спакой, дадуць магчымасць разабрацца ў сваім доме. Калі вельмі хочаць абараняць, то чакай чарговай авантуры. Гісторыя таму сведка.

— Доўгі час у Вас быў імідж багемнага маладога чалавека: ліша, кланяецца, прэзентуецца. І раптам — сенсацыя: Вы пачалі рабіць палітычную кар'еру. Навошта Вам спатрэбілася ствараць і нават узначальваць новую партыю — Грамадзянскую?

жаўную ідэю. Песенка "Мой адрас не дом і не ўліца, мой адрас Советский Союз" — гэта апраўданне безадказнасці. У мяне ёсць і адрас і ўліца — я жыў у Беларусі. Гэта — мая Радзіма. Я за яе нясу адказнасць, а не за ўсё славянства. Вось зараз новы міфалагічны заклік нарадзіўся: давайце ўсіх славянаў аб'яднаем у адну дзяржаву. Новая хітрая інтэрпрэтацыя старой зашмалцаванай ідэі ўзнаўлення імперыі, якая пачнецца з "добраахотнага ўз'яднання" рускіх, беларусаў, украінцаў. А паліякі, чэхі, славакі, балгары — яны не славяне?

— А куды мы падзенем татараў, яўрэяў, літоўцаў, што жывуць у Беларусі?

— Сапраўды?.. Не трэба нікога ні па расавым, ні па рэлігійным прынцыпе аб'ядноўваць. Аб'ядноўвацца трэба грамадзянам. Хай расіяне будуць сваю дзяржаву — Расію, паліякі — Польшчу, украінцы — Украіну. А мы — сваю родную Беларусь. І з ветлівай усмешкай будзем сустракаць гасцей з Масквы, Варшавы, Кіева.

— На працягу апошніх гадоў Вы з годнасцю называлі сябе нацыяналістам. Мне асабіста было прыемна гэта чуць, бо я ўсведамляю рэальны сэнс гэтага слова. Тым не менш, Вы не далучыліся да партый нацыянальна-радыкальнага кішталу тыпу БНФ, БСДГ ці Сялянскай. Ваша партыя — цэнтрыйская, у яе праграме ёсць тэзы (наконт

засядаюць. Да нас нават расійскія фашысты могуць прыехаць і весці тут сваю агітацыю. А праваахоўныя органы Беларусі тым часам ловяць нейкіх выдуманых турэцкіх ці польскіх "шпіёнаў". Дзякуй Богу, людзі нашы больш разумныя і пільныя за КДБ і МУС: узялі і далі па карку маскоўскім шчанюкам, як у свой час Жырыноўскаму. Хай коціцца туды, адкуль прыехалі. Я, беларус, стаўлю знак роўнасці паміж словамі "беларус" і "нацыяналіст". Што тычыцца радыкалізму, то ў мяне, не ведаю, добра ці не, класічны беларускі характар. Я памяркаўны. Мне таксама хочацца, каб з заўтрашняга дня родная мова загучала ўсюды, але ж гэта немагчыма. Разумею, што павінен ісці навукова абгрунтаваны дыялектычны працэс. І ён не дэкларавацца павінен, а выконвацца. Нельга прымушаць, нельга пазбаўляць бацькоў права выбару для дзяцей мовы адукацыі. Хочаце, каб ваш сын навучаўся на польскай мове, пасылайце ў прыватную школу. Але ведаю, калі ён не будзе ў поўным аб'ёме валодаць беларускай, не зможа стаць прэзідэнтам ці нават дзяржаўным служачым. Я аддаю даніну павагі ўсяму таму, што зрабіў для Беларусі БНФ, але і разумею: у нашай краіне яшчэ багата людзей, якіх пужае само слова "нацыяналіст". Таму і патрэбна такая цэнтрыйская партыя, якая выступае за рынкавыя рэформы, дэмакратычныя пераўтварэнні, суверэннітэт дзяржавы. Галоўнае —

трэба зрабіць усё, каб зберагчы сваю краіну, тады і ў нюансах разбярэмся: мы ж людзі адной зямлі.

— У сувязі з Вашай партыяй я адзначаю адну цікавую акалічнасць: мы ўпершыню сутыкаемся са звязам інтэлектуалаў з прадпрыемальнікамі, новымі капіталістамі. Як Вы ставіцеся да таго, што ў прэсе прамільгнула думка, што нібыта некаторыя партыі (мяркую, што Ваша якраз і мелася на ўвазе) прыкрываюцца гучнымі імёнамі?

— Адмаўляць да канца гэта нельга. Кожны палітычны рух павінен прыцягваць да сябе ўвагу. Але галоўнае — уоё тое, пра што мы гаворым. Што тычыцца праблемы "культура і бізнес", то тут таксама ўсё зразумела, бо ні культура, ні мастацтва, ні інтэлектуалы сёння нашай дзяржаве непатрэбныя. Мы можам спадзявацца толькі на тых, хто, пры ўмове нармальнага законаў, будзе пра нас клапаціцца. Ва ўсім свеце толькі адзін з ліку людзей, што займаюцца мастацтвам, становяцца багатымі. Астатнія ж павінны мець магчымасць хоць больш-менш прыстойна жыць. Калі актрыса, якая іграе каралеву, не можа купіць сабе калготкі, без якіх яна не мае права выйсці на сцэну, гэта нонсэнс.

— Ці не баіцеся вы, што стварэнне двух дэмакратычных перадавыбарчых блокаў раскола дэмакратычны рух? Ці ёсць у Вас надзея на разумны выбар народа ў маі?

— Не думаю, што існуе раскол... Пэўныя разыходжанні маюцца толькі па некаторых, не самых прынцыповых, пазіцыях. Яшчэ будучы вясці перамовы, ўзагадненні. Але я ўпэўнены, што такога парламента, як гэты, больш не будзе. У былой наменклатуры цяпер шанцаў няма. Прыдуць людзі больш адукаваныя, якія, як мінімум, здолеець адрозніць Саперу ад П'ехі. Тым больш, што ўжо не браніруецца вызначаная колькасць месцаў пад ветэранаў і членаў розных там таварыстваў. Наменклатурышчыкам, якія толькі ўмелі што камандаваць, ветэранам, якія ўжо на ўзросце былі кансерватыўнымі, прайсці будзе нялёгка. Значыць, знікне большасць, якой было лёгка маніпуляваць і якая ўшчэнт разбівае прагрэсіўныя ідэі апазіцыі. Надзеі ёсць, але ўсё залежыць ад свядомасці людзей...

Гутарыў Вячаслаў РАКІЦКІ

ЯШЧЭ АДНО ІМЯ ВЯРТАЕЦЦА

Імя гэтага чалавека мала каму вядомае, за выключэннем хіба спецыялістаў гісторыкаў і аматараў даўніны. Толькі цяпер беларусы вяртаюцца з нябыту не толькі сваю гісторыю, але і постаці дзяржаўных дзеячаў, палкаводцаў, дыпламатаў і мэнархаў.

Да ліку такіх належыць і Мікалай Радзівіл (1515 — 1565), які меў мянушку Чорны (паводле колеру сваёй барады).

Мікалай Радзівіл (поўнае імя пры хрышчэнні Мікалай Крыштоф) нарадзіўся ў драўляным замку ў Нясвіжы, які належаў тады ягонаму маці Ганне Кішчанцы з магнацкага роду Кішкаў.

Хлопчык рана застаўся сіратой і выхоўваўся пры каралеўскім двары Жыгімонта Старога ў Кракаве. Атрымаў някепкую хатнюю адукацыю, добра ведаў беларускую і польскую мовы, а міжнароднай мовай тых часоў — лацінскай — валодаў неадстацкова. У 1535 годзе ўдзяліўся ў вайну з Масквою ў раёне Старадуба разам са сваім палком (выстаўленым са сваіх маёнткаў) у войску пад начальствам свайго дзядзькі, гетмана найвышэйшага Юрыя Радзівіла, удзяліўка бітвы пад Оршай у 1514 годзе. Аднак вайсковай кар'еры малады Радзівіл не зрабіў, а стаўся дыпламатам і дзяржаўным дзеячам.

У 1544 г. Мікалай Радзівіл Чорны атрымаў прызначэнне на пасаду маршалак вялікага літоўскага, у 1550 г. — канцлера вялікага літоўскага, у 1551 г. — ваяводы віленскага (першага сярод ваяводаў у дзяржаве). Да канца жыцця

Радзівіл быў на ўсіх гэтах пасадах адразу, а гэта рэдка ўпадак у тагачаснай практыцы. Фактычна ён становіцца намеснікам вялікага князя Жыгімонта Аўгуста ў Беларусі-Літоўскай дзяржаве, паколькі сам вялікі князь, ён жа кароль польскі, большую частку свайго часу праводзіў у каралеўстве Польскім. Асабліва ўплыў Мікалая Радзівіла Чорнага і яго стрыечнага брата Мікалая Радзівіла Рудого на дзяржаўныя справы ўзрос, калі малады кароль ажаніўся з Барбарай Радзівіл, роднай сястрой Мікалая Радзівіла Рудого. Уплыў на Жыгімонта Аўгуста захоўваўся і пасля смерці Барбары.

Мікалай Радзівіл Чорны дамогся заключэння сталага палітычнага саюзу Польшчы і Беларусі-Літоўскай дзяржавы з Габсбургамі. Гэтым было прадухілена заключэнне саюзнага дагавору паміж Германскай імперыяй і Маскоўскім царствам і гарантаваны заходні рубжы напярэдадні вялікай і працяглай Лівонскай вайны з царом Іванам Грозным, якога на Беларусі прызвалі Жалівым.

Аднак, захоўваючы саюз з Польшчай, Мікалай Радзівіл Чорны быў праўдзікам федэратыўнай уніі з гэтай краінай. Ён паслядоўна адстойваў незалежнасць і самастойнасць Беларускай дзяржавы. Самому каралю Жыгімонта Аўгуста, польскім фэадалам ды большасці беларускай шляхты спатрэбілася яшчэ некалькі гадоў пасля смерці гэтага чалавека, каб аб'яднаць Польшчу і Вялікае княства Літоўскае.

Унутрыпалітычная дзейнасць Мікалая Радзівіла Чорнага таксама была шматграннай. Ён адзін з ініцыятараў правядзення аграрнай рэформы на Беларусі і Літве, асветнік і дзеяч рэфармацый, заснавальнік слаўтай Нясвіжскай друкарні. Тут працавалі Сымон Будны, Марцін Чэховіч, Ваўжынец Кшышкоўскі, перакладчык, друкар і прыдворны музыкант Цыпрыян Базылік і іншыя.

Грамадскасць Беларусі, камісія па культуры Беларускага народнага фронту "Адраджэнне", Беларускі эвангелічны рэфармацыйны збор, Згуртаванне беларускае шляхты, Згуртаванне беларусаў сьвету "Бацькаўшчына" стварылі арганізацыйны камітэт па святкаванні 480-х угодкаў з дня нараджэння Мікалая Радзівіла Чорнага і падрыхтавалі шэраг мерапрыемстваў, у тым ліку адкрыццё выставы, публікацыі матэрыялаў і інш.

Святкаванні пачаліся 4-га лютага г.г. у Доме літаратара адкрыццём навуковай акадэміі "Мікалай Радзівіл Чорны і яго час". З асноўнымі дакладамі выступілі Лявон Ліпень (Рэфармацыйная царква) "Жыццёныя князя Мікалая Радзівіла Чорнага, або Крыжовым шляхам свабоды" і Анатоль Грыцкевіч (Згуртаванне беларускае шляхты) "Палітычная дзейнасць Мікалая Радзівіла Чорнага". Доклады таксама прачыталі дацэнт Вольга Дадзімава, Уладзімір Кананоевіч, Генадзі Сакалоў-Кубай, Лявон Акаловіч, прафесар Рафал Ляшчынскі з Польшчы. Канферэнцыя прайшла на высокім навуковым узроўні.

Анатоль ГРЫЦКЕВІЧ

1995 — ГОД

МІКАЛАЯ РАДЗІВІЛА ЧОРНАГА

Да грамадства і ўрада Беларусі

Сёлета спаўняецца 480 гадоў з дня нараджэння выдатнага дзяржаўнага, палітычнага і хрысціянскага дзеяча Беларусі — князя МІКАЛАЯ РАДЗІВІЛА ЧОРНАГА (04.02.1515 — 28.05.1565).

МІКАЛАЙ РАДЗІВІЛ VI, выконваючы высокія і адказныя пасады ў нашай дзяржаве — Вялікага канцлера, віленскага ваяводы, старасты берасцейскага, ковенскага, барысавскага, Адміністрацыйна-Літоўскай, праводзіў цвёрдую палітыку ўмацавання суверэннітэту Беларускага гаспадарства, умела ажыццяўляў аграрна-эканамічныя рэформы. Дзякуючы паслядоўнай незалежнай пазіцыі канцлера Радзівіла наша дзяржава дасягнула найвышэйшага росквіту, а грамадскае жыццё будавалася на юрыдычных прынцыпах нацыянальнага права.

Найвялікшы дыпламатычны дзеяч, князь МІКАЛАЙ РАДЗІВІЛ яшчэ ў XVI стагоддзі дальнабачна вызначаў новыя прыярытэты зьнешняй палітыкі нашай дзяржавы, якія

вялі да больш цеснай інтэграцыі з краінамі Заходняй і Паўночнай Еўропы.

Стараннем і менавіта падтрымкай нашага Вялікага канцлера ў Беларусі былі створаны буйныя выдавецкія цэнтры, плённа прадоўжаны асветніцкія традыцыі доктара Францішка Скарыны. Князь МІКАЛАЙ РАДЗІВІЛ добра валодаў беларускай, польскай, а таксама іншымі еўрапейскімі мовамі.

Уважаем за вялікі гонар абвясціць 1995 год у Беларусі годам МІКАЛАЯ РАДЗІВІЛА ЧОРНАГА і заклікаем беларускія дзяржаўныя і месцовыя органы кіравання, установы культуры, навуку і адукацыі ўшанаваць памяць вялікага дзеяча нашай дзяржавы — Найвышэйшага князя МІКАЛАЯ РАДЗІВІЛА ЧОРНАГА.

Камісія па культуры БНФ "Адраджэнне". Беларускі эвангелічны рэфармацыйны збор. Згуртаванне беларускае шляхты. Згуртаванне беларусаў сьвету "Бацькаўшчына".

ЕСЦЬ ПЫТАННЕ

... КАМУ ЯНЫ БУДУЦЬ ПАТРЭБНЫЯ?

Калі чатыры гады таму паўстала пытанне аб тым, куды пайсці вучыцца майму сыну, для мяне гэта было вызначана адразу — у беларускі клас, — туды, дзе ўсе прадметы выкладаюцца па-беларуску. Я ведаю і люблю беларускую мову, і лічу сваёй задачай беларусь, нягледзячы на тое, што па пашпарце я — руская і нарадзілася ў Санкт-Пецярбургу. І дзіця маё, народжанае ў Мінску, павінна вырастаць сапраўдным грамадзянінам сваёй незалежнай дзяржавы. А якая ж незалежнасць без уласнай, роднай мовы? — так думалася мне тады. Але з цягам часу рукою пакрыва прывабнасці гэтай ідэі знікла з маіх вачэй. Чаму? Паспрабую растлумачыць.

Па-першае, для настаўнікаў, што выкладаюць у так званых "беларускіх" класах, беларуская мова ўсё роўна застаецца замежнай. Яны карыстаюцца ёю настолькі змушана і не вольна, што на бацькоўскіх сходках часам становіцца сорамна і ўзнікае пытанне: а як жа падчас заняткаў? Няўжо таксама? І яшчэ. Сын распавядаў мне аднолькава, што калі дзеці нечага не разумеюць у тлумачэннях настаўніка, яна адразу ж пераходзіць на расейскую, бо ведае — усё вучні з рускамоўных сем'яў і па-руску аразумеюць хутчэй. І сапраўды — амаль ніхто з аднакласнікаў майго сына не карыстаецца ў побыце роднай мовай. І, натуральна, гэты аргумент рукамойны асяродак робіць сваю разбуральную справу. Магу з упэўненасцю сказаць: дзеці мовы не ведаюць і размаўляць на ёй не хочуць. Бо беларуская мова застаецца, на жаль, на Беларусі замежнай, і гэта вельмі адчувальна.

Цяпер пра рускую мову. Яна выкладаецца як прадмет, і таму часу на яе адводзіцца вельмі мала. І што ж атрымліваецца? Дзеці не ведаюць у рэшце рэшт ні рускай, ні беларускай. Адволькава непісьменна пішуць яны і на роднай мове, і на рускай, блытаючы літары, выкарыстоўваючы правілы адной мовы пры напісанні на іншай. Не дадзіце веры, я паўгадзіны дамагаюся ад свайго

малого, як па-расійску будзе "дзеяслоў". Хіба ж гэта нармальна? Што вырасце з гэтых беларускамоўных дзяцей? Асабліва палохае і турбуе гэтае пытанне мяне (ды і іншых бацькоў) зараз, калі ходзяць настойлівыя чуткі аб прыхільнасці нашага выхэйшага краўніцтва да аб'яднання (дакладней, да далучэння) з Расіяй. Маці аднаго сынавага сябра некаж сказаў з горачай: "Без Расіі — жабрацтва, а з Расіяй — няволя". І каму будзе патрэбнае веданне беларускай мовы, калі мы "побратаемся" з Расіяй? Якое будучае чакае нашых беларускамоўных дзяцей? Каму яны будуць патрэбныя?

І апошняе, што хацелася б сказаць. Ва ўсе часы культурным і адукаваным людзям чалавек, які ведае некалькі моваў, прычым ведае добра. Нашыя дзеці аказаліся адарванымі ад вялікай рускай літаратуры, ад яе класічнай спадчыны. Чаму дзеці амаль не вучаць напамінаць вершаў Пушкіна, Лермантава, Цётчэва? Што гэта? Хіба змогуць яны потым называць сябе інтэлігентнымі толькі таму, што вучылі гісторыю Вялікага княства Літоўскага і ведаюць, калі жыў князь Вітаўт? А калі хто-небудзь з іх вырашыць працягнуць адукацыю за мяжой, у той жа Расіі, напрыклад? Як жа без рускай мовы? Сорамна будзе...

Я ўсім ордэнам падтрымліваю высакародныя ідэі Адраджэння, паважлівага стаўлення да гісторыі і культуры Беларусі. Але ж не такімі прымітыўнымі метадамі гэта павінна адбывацца! На маю думку, не трэба рабіць ніякай штучнай мяжы паміж рускай і беларускай школамі. Не на карысць гэта дзецям...

... Учора я зноў праліваў слёзы над сшыткамі па беларускай мове майго хлопца. Зноў пераблытаны рускай і беларускай літары, правілы напісання больш нагадваюць выключэнні, чым правілы. І прыйшла я нарэшце да рашэння перавесці сына з беларускай школы ў іншую, дзе вучаюць беларускую мову як прадмет разам з нямецкай і англійскай. Бо шкада дзіцяці...

Дзіна КІРЫЛАВА

ПЯЦЬ ГАДОЎ
УПАРТАГА ЗМАГАННЯ

Дэпутат на вёсцы існуе прыкмета: калі дзіця дасягнула пяцігадовага ўзросту — значыць, ужо будзе жыць, якое б нягледзе на тое, ці было. Толькі перапыннушы гэту ўзроставую мяжу, маленькі чалавек становіцца пэўнапраўным членам сям'і, а з яго інтарэсам пачынаюць па-сапраўднаму лічыцца родныя людзі, якія бачылі ў ім ужо не нахлебніка, а будучага працаўніка, якому лёсам наканавана жыць доўга...

Дваццаць шостага студзеня Закон аб мовах, самы, бадай, шматгукны закон за ўсю гісторыю нашай краіны, адсвяткаваў сваё пяцігоддзе. Вядома, даўня параўноўваць закон дзяржавы са слабым дзіцем. І ўсё ж... Усе гэтыя пяці гадоў за ім са страхам, з чаканнем ці проста з цікаўнасцю назіралі: як ён — будзе жыць ці не? Тыя, хто хварэлі за яго душой, каму ён быў абавязаны сваім нараджэннем, абаранялі яго, стараліся засцерагчы, як тое малое, ад удараў і ўнутраных, і знешніх. Нядобразычліўцы, як тыя зайздросныя суседзі, спрабавалі калі не знішчыць яго, дык прынізіць, не даць ходу далей.

Але на гэтым і скончылася мая даўняя аналогія. Закон — ён, канешне, не чалавек. І пяць гадоў для яго — век ужо даволі сталы. Але ў яго па-ранейшаму засталіся ворагі. Яны ўжо не падобны на суседзёў-зайздроснікаў, якія, пасля таго як маленькі чалавек паказаў свае правы на жыццё, толькі кідаюць злосныя позірк і пацху бурчаць сабе пад нос. Але абразіць яго адкрыта ці, горш таго, саштурхнуць з дарогі ўжо не асмелювацца. Ворагі ў Закону па-ранейшаму моцныя. І па-ранейшаму жадаюць яму смерці. Прычым адкрыта, ва ўпартай упэўненасці, што правду ўсё ж на іх баку... Ды і руліўцы Закону зусім не падобныя да існасных бацькоў, якія, адначасна пяці гадоў

даіцца, ужо не трываюцца за яго жыццё і вызваліюць малое ад занадта клапатлівай апеі. Закону па-ранейшаму патрэбна абарона. Як ні прыкра, але і сёння застаюцца сумненні: будзе жыць ці не?

Бясспрэчная ісціна, што стала сёння занадта банальнай: сапраўднымі носьбітамі мовы могуць стаць толькі дзеці. Калі, вядома, іх гэтай мове навучыш. Дзеянне Закону ў сферы адукацыі — самы значны паказчык яго існавання. Таму і стаў гэты напрамак дзейнасці краёваму членам у супрацьстаянні дзвюх адволькава моцных на сённяшні дзень сілаў, што выступаюць "за" і "супраць" Закону. Супрацьстаянне гэта не ўзнікла раптам на пустым месцы, яно пачалося амаль чатыры гады таму, калі ў верасні 91-га з першых класаў рускамоўных школ пачаўся паступовы пераход на беларускую мову навучання. Шмат тады было незадаволеных — і бацькоў, і настаўнікаў. У аддзелах адукацыі, рэдакцыі газет ішлі абурэння і эдаўленныя лісты. Гэта ў нашым русіфікаваным грамадстве было нармальна, мы наогул не вельмі добра ставімся да перамен. Але адначасова многія бацькі адразу аддалі дзяцей у беларускія класы, з ахвотай. Некаторых на гэта натхніла нацыянальная самасвядомасць, іншыя пайшлі на гэта з разлікам на будучыню: яны разумелі, што дзеці будучы жыць у зусім іншых умовах і ў зусім іншай дзяржаве. Нямаючы тады і цікаўных, якія без спрэчак, але са скептычнай усмешкай адпраўлялі дзяцей у беларускія класы: маўляў, паглядзім, што з гэтага атрымаецца...

Так ці інакш, тады ўсё атрымалася. Класы былі ўкамплектаваны цалкам, рускіх класаў па жаданні бацькоў было створана зусім няшмат, некаторыя з іх спынілі сваё існаванне пасля першай чвэрці. Бацькі пачалі прывыкаць, што малыя ўсё часцей устаўляюць у мову беларускія словы. І тады, нават

ПАЛАНІЗАЦЫІ МЫ НЕ БАІМСЯ...

Летась, напрыканцы года, у рэдакцыі нашай газеты была наладжана выстава "Польская культура на старонках "Культуры", аналагічнай той, калі нашымі гасцамі былі супрацоўнікі французскага пасольства ў Беларусі. На гэты раз да нас завіталі саветнік пасольства Польшчы ў РБ Марэк ЖУЛКОЎСКИ.

І саветнік па культуры Марэк ГАЛКОЎСКИ, а таксама пісьменнікі Вялянцін ТАРАС і Яўген БУДЗІНАС. Апошні запрасіў нас усе ў Пухавіцкі раён, дзе на ўзятых у арэнду землях наладзіў вялікі комплекс культурна-асветных устаноў, у якіх адноўлены старадаўнія формы беларускага рамства: пляценне з салома, кавальства, выпечка хлеба па паўзавытых рэцэптах. Размова атрымалася доўгай і цікавай. Фрагменты з яе мы прапануем нашым чытачам.

Хаця публікацыі ў газеце набралася нямаля, усё ж адчувалася, што размова аб стане ўзаемаадносін нашых культур павінна мець працяг. І таму надышоў у польскім пасольстве адбыўся "круглы стол", дзе сталіся пісьменнікі Вольга ІПАТАВА, Васіль СЕМУХА, Леанід ДРАНЬКО-МАЙСЮК і ўжо ўзгаданыя супрацоўнікі пасольства Рэспублікі Польшча на Беларусі.

В.ІПАТАВА: Хаця аўтары нашых "замежных" публікацый у асноўным культуралагі, філосафы, перакладчыкі, а "круглым сталом" на гэтую сустрэчу запрошаны пісьменнікі, якія маюць справу з выдавецкай дзейнасцю — Васіль Семуха і Леанід Дранько-Майсюк. Бо пісьменнікі ва ўсе часы былі першымі "пасланцамі" замежных культур, выступаючы як перакладчыкі, заводзячы асабістыя кантакты і тым знаёмячы чытача з той ці іншай літаратурай.

Нашы пераклады з польскай мовы не пераняліся ніколі. І кніга вершаў Норвіда, якая толькі што выйшла ў перакладзе Алега Мінкіна, і беларуска-польскі слоўнік Анатоля Клышкі, і пераклады са

Станіслава Лема, зробленыя А.Бутэвічам, — сведчанне гэтаму. У газеце "Культура" з'яўляюцца ў асноўным матэрыялы на культуралагічныя тэмы, некаторыя з іх арганізаваныя пры дапамозе пасольства Польшчы. Дадам, што дзякуючы пасольству Польшчы газета вось ужо другі год рэгулярна атрымлівае некаторыя польскія газеты і часопісы. Але ўсяго гэтага, вядома, мала для таго, каб мець яснае ўяўленне, што робіцца ў суседняй з намі краіне, якая амаль чатыры стагоддзі аказвала магутны культурны ўплыў на беларусаў (дарэчы, гэтыя веды пра нашы агульны гістарычныя карані з вялікай цярпелісцю ўваходзяць у свядомасць нашы).

В.СЕМУХА: Калі я паспрабаваў перапісаць пералік таго, што мы выдалі апошнім часам, то не хапіла часу. У нас у выдавецтве ёсць некалькі чалавек, апантаных польскай культурай, якія адраджаюць белыя старонкі нашай беларускай, а часам і польскай культуры. Літаратура беларуска-польская XIX ст., дзе былі дзесяткі літаратараў, якія пісалі па-польску і па-беларуску. У нас выйшлі творы Яна Чачота, Уладзіслава Сыракомлі (у гэтай галіне не пахладоўчы рук працуе Кастусь Цірка, а таксама У.Мархель), прычым праца не надта ўдзячная, бо перакладаў аплочваюцца мізэрна. Удала пераклала нарысы Сыракомлі Хрысціна Лялько. Гэтыя працы закладаюць вялікую нішу нашай класічнай літаратуры, якая раней замоўчвалася. Здадзены ў набор вялікі том "Зорка філарэтаў", куды ўвайшлі творы Міцкевіча, Зана, Баршчэўскага — усяго каля пятнаццаці аўтараў.

Такі ж адраджэнскі працэс пачаўся ў галіне музыкі (варта ўспомніць дзейнасць Віктара Скарабатува, кампазітара Яўгена Паплаўскага). Яны аднаўляюць тое, што ўжо палікам вядома — напрыклад, оперу Радзівіла "Фауст" вы ўжо ставілі ў 1931 годзе, а пасля схаваў ад нас, беларусаў.

З нашага агульнага здабытку ёсць што паказаць і друкаваць. Сёлета выдзем "Куды ідзе?" Сянкевіча, які пераклаў "Новы запавет", пасланне Паўла карынянам і інш. Я пытаўся пра пераклады Норвіда, зробленыя Алегам Мінкіным, у палякаў, яны здзівіліся, маўляў, як гэта вы ўзяліся за пераклады Норвіда, мы самі яго не разумеем...

На мой погляд, гэта зроблена выдатна. Тое самае ён зрабіў са Стафам — гэта загадкавы пэст, я сам ніяк не мог падступіцца да яго, а вось Алег насмеліўся.

М.ГАЛКОЎСКИ: Для мяне ўсё ж даўня, як мог аказацца незразумелым Стаф і зусім аразумелым Норвід. Я заўсёды лічыў наадаварот.

В.СЕМУХА: Так, для мяне Норвід быў загадкай, пакуль за яго не ўзяўся Мінкін. Стаф — з тых арыстакратычных пэстаў, да якіх мне не так проста падступіцца. Я перачытваю Стафа — і кожны раз тое ж самае пачуццё.

М.ГАЛКОЎСКИ: Ён для нас лічыцца ўзорам пэзіі, якая вяртаецца ў свае антычныя, класічныя формы.

В.СЕМУХА: Мне куды болей па сэрцу Тувім. Я лічу, што палікі яго недаацэньваюць...

М.ГАЛКОЎСКИ: Мабыць, недаацэньваем яго вершы пра Сталіна, а іншыя даацэньваем...

В.СЕМУХА: Пра Сталіна пісалі амаль усе пэсты, якія жылі ў тую эпоху.

М.ГАЛКОЎСКИ: Стаф пра Сталіна не пісаў, хаця таксама жаў тады ж...

В.СЕМУХА: Можна, і гэта жыццё для нас ягоную загадкаваць — чаму ж усё-ткі не пісаў...

Дыскусія пра польскую пэзію і навунасць у ёй (а таксама ў беларускай) элементу прыслугоўвання таталітарызму — асобная тэма нашай гаворкі, якая адбывалася ў сценках пасольства. Уражвала, што польскія дыпламаты сваёй гаворкай не тэмы літаратуры і ў дадатак па-беларуску (адразу ўвайшла падобная дыскусія з кім-небудзь з беларускіх дыпламатаў. Рызыкна выказаць думку, што яна была б немагчымай таму, што нашы дыпламаты, за радкім выключэннем, беларускую літаратуру не чытаюць. У пасольстве РБ у Польшчы, калі мы там летася былі, апроч У.Сянкевіча, ніхто не размаўляў на роднай мове).

Калі ж вярнуліся зноў да віцэнкі польскай літаратуры ў нашых перакладах, гаворка адбылася вось пра што.

В.СЕМУХА: Нам цікавая польская літаратура. Хаця наш прэзідэнт цягне нас да Масквы і гаворыць, што мы без яе прападаем, мы, нягледзячы на пэўную роднасць з рускай культурай, адчу-

ваем, што такая ж роднасць ёсць у нас і з польскай культурай. І ніякімі стагоддзямі не сатрэш таго, што мы жылі разам у адной дзяржаве, тым больш што гэта захавалася ў народзе. Ды і не трэба рабіць гэтага.

Л.ДРАНЬКО-МАЙСЮК: Я, напрыклад, нарадзіўся ў Давыд-Гарадку, які да 1939 года таксама ўваходзіў у склад Польшчы. Бацькі мае паспелі скончыць па аднаму класу польскай школы. Гэта не да таго, што ў нас быў нейкі асаблівы польскі дух, але была памяць пра мову, пра іншае гаспадаранне, пра іншы дабрабыт, нейкая быццам настальгія. Гаварылі: "Таму малако вылівалі, а салам мазалі калёсы замест дэбёца, а каўбасой завязвалі вероты". Гэта, вядома, легенды, асабліва на фоне пазнейшага года. Першае польскае слова, якое памятаю, было вышатае мамай чырвонымі літарамі на белым ручніку — "Смачніг". Усё гэта абуджала ў мяне цікавасць да польскай культуры, а пазней Польшча ўвогуле стала ўяўляцца нейкім патаемным каханнем у тыя, савецкія часы, — можа, нават забароненым, бо пехаць туды не было магчыма. Тым больш, што весткі пра гэтую краіну даходзілі да нас нібыта маленькімі ручайкамі, у той час як з Усходу ўсё гэта тлілася шырокай ракой...

Цяпер, некалькі разоў наведаўшы Польшчу (апошні раз быў па запрашэнні Люблінскага ўніверсітэта Марыя Кюры-Складоўскай), я прывёз адтуль шмат кніг. У Любліне ёсць кафедра беларускай мовы і літаратуры, дзе наш Сяргей Кавалёў з дапамогай польскіх калег паднімае беларускую філалогію. У час выступленняў я адчуваў шчырую зацікаўленасць маладых палякаў нашай літаратурай. На майм сталі і зараз ляжыць трохтомнік Тувіма. (Дарэчы, дзякуючы перакладам Васіля Семухі мне захацелася паглядзець, як жа гучыць Тувім па-польску.) Гэтыя вобразы пачынаюць жыць у душы, я спрабую рабіць і свае пераклады. Тувім — увогуле надзвычай цікавая асоба, пэст, які склаў слоўнік польскіх п'яніц, і прычым падняў гэта з XV — XVI стагоддзяў, а таксама слоўнік белай і чорнай магі — не кажучы пра многае-многае іншае... Можна, не надта вялікае захапленне Тувімам у самой Польшчы тлумачыцца тым, што палякі, як і кожная вялікая нацыя, не маюць асаблівай павагі

да аўтарытэтаў. Кажуць, такія і французы...

Што тычыцца рэдакцыі пэзіі выдавецтва "Мастацкая літаратура", то мы выдаем перш за ўсё беларускіх аўтараў, але не абмяняем сваёй увагай і паэтаў — грамадзян Польшчы, якія пішуць на беларускай мове: напрыклад, Алеся Барскага, Надзею Артымовіч, Яна Чыкайна. У цяперашніх умовах вельмі цяжка падтрымліваць нейкія зносіны са сваімі калегамі, але ў час наведвання Польшчы я пазнаёміўся з некаторымі сваімі ровеснікамі — паэтамі Пётрам Целешам, Раманам Гажэльскім і іншымі.

І ўсё ж вельмі хочацца, каб на ўзроўні нашых пасольстваў, грамадскіх арганізацый былі наладжаны кантакты паміж літаратарамі, часопісамі і газетамі Беларусі і Польшчы. Трэба разбурць "сцяну маўчання". Бо пераклад, апроч функцыянальнай, выконвае яшчэ і эстэтычную ролю. Ён убагачае мову.

М.ГАЛКОЎСКИ: Мяне засмучае той факт, што пераклады з польскай мовы (напрыклад, кнігі перакладаў А.Міцкевіча) не запатрабаваныя беларускім чытачом, яны ляжаць у кнігарнях.

В.ІПАТАВА: Але ляжаць у кнігарнях і кнігі А.Салжыніцка, за якія ў 70-х гадах маглі і пасадыць... Цяпер час насычэння беларускага рынку "ружовай літаратурай", такой, якая не патрабуе асаблівага душэўнага і разуמוвага напружання. І гэта зразумела: людзі жывуць у напружанай, невыноснай атмасферы, ім хочацца серыяльна пра Марыяну і "проста Марыю". З цягам часу, на маю думку, вернецца патрэба ў сур'ёзнай, высокай літаратуры.

М.ГАЛКОЎСКИ: Магчыма, тут у пэўнай ступені вінаватая і крытыка. У нас гэта асабліва бачна: кнігу, пра якую не пішуць крытыкі, як правіла, мала купляюць. Раней жа, калі быў дэфіцыт добрай кнігі, куплялі ўсё запар. Дарэчы, я хачу акцэнтаваць увагу на словах спадара Семухі, што мы, палякі, нешта ад вас хаваем. Давяйце паставілі пытанне крыху інакш — можа, не мы хаваем, а вы, беларусы, не шукалі?

В.СЕМУХА: Можна пагадацца з вамі. Так, у нас існуе пэўная аб'ява, якая выдзімае сваёй спадчыны. Але ёсць і другое: хто мог шукаць нешта тако, што пяцідзесяці гадоў таму, калі тут быў "Северо-Западный край"?

ЁСЦЬ ПЫТАННЕ

тады, а самага пачатку, ідэя не пускаць дзяцей у школу, пратэстуючы такім чынам супраць беларускага навучання, не азнайшла сваіх прыхільнікаў. Магчыма, народ чатыры гады таму, не так змучаны цэнамі, інфляцыяй, рэформамі, быў больш законапааспартым. Магчыма, тады нават самыя заўзятая прыхільнікі рускай мовы, гледзячы, як вучацца размаўляць па-беларуску дэпутаты і вялікія начальнікі, як з'яўляюцца беларускія шчыльды і аб'явы, засумняваліся ў сваёй заўзятасці. Тады Закон канкрэтна ўступаў у сілу. Уступаў упершыню і смела. Здавалася, з кожным годам яму павінна было б быць лягчэй і лягчэй.

Але... Пяты год яго жыцця стаўся самым цяжкім, нібы апошнім іспытам на выжыванне. Супрацьстаянне стала адкрытай барацьбой, праўда, дзякуй Богу, толькі на отаронках газет ды ў выглядзе вусных выступленняў. Страсці пачалі разгарацца на пачатку навальнага года, у верасні. Выступаючы перад студэнтамі педуніверсітэта, будучымі настаўнікамі, прэзідэнт мілаціва даў дазвол, які, мякка кажучы, ідзе ўразрез з палажэннямі Закона: хто на якой мове хоча, не такой і выкладае. Тады група студэнтаў і выкладчыкаў, пратэстуючы супраць гэтай заявы, пакінула залу. Але нямаю было і тых, што сустралі гэтыя словы апладысмантамі... А потым пачаліся выступленні бацькоў у Віцебску, Брэсце, Магілёве. Яны, пратэстуючы супраць беларускамоўнага навучання, не пусцілі дзяцей у школу, зрабілі "даіцкую забастоўку". (Цікава толькі, ці многія з першакласнікаў разумелі, чаму не трэба ісці на заняткі?)... А потым 6 снежня "Советская Белоруссия" на першай паласе амаль у якасці перадавога змясціла артыкул спека-рэспандэнта "Правды" А.Сцепаненкі "Мама, возьмі гадзіньнік!". Артыкул быў напісаны ў абарону інтарэсаў тых бацькоў, але, божа мой, якім пагардлівым тонам гаварылася ў ім аб беларускай мове. Аўтар артыкула ўгадаў і Канстытуцыю, і Прэзідэнта ў якасці патэнцыйных абаронцаў правоў рускамоўных бацькоў. А як самы важкі аргумент непрымання беларускай мовы Сцепаненка прывёў недзе

падслуханую памылку сямігадовага дзіцяці, якое сказала замест слова "гадзіньнік" — "гадзіньнік": маўляў, што гэта за мова, як брыдка гучыць! Памылку дзіцяці вынеслі ў якасці загалова на першую паласу рэспубліканскай газеты і зрабілі вывады агульнадзяржаўнага маштабу...

Ніякага рэзанансу з боку ўлад афіцыйных не прагучала. Бацькоў, што не пускілі дзяцей у школу, а, значыць, фактычна выступалі супраць Закона, не спасцігла ніякае спажыванне, яны, я думаю, дагэтуль упэўнены, што праўда на іх баку. Сп.Сцепаненка працягвае пісаць матэрыялы, што нярэдка закранаюць гонар дзяржавы, у якой ён жыве і сам... Законапавага і паслухмянасць нярэдка дыктуюцца сёння забавяжэлівае. Калі апошняе паняцце адсутнічае, паступова спыняюцца сваё існаванне і два першыя...

Вядома, усе гэтыя з'явы не засталіся без увагі грамадскасці. Людзі, неабавязкова да роднай мовы, у канцы мінулага года стварылі Грамадскі Кавардынацыйны Камітэт абароны беларускай мовы. Ініцыятары яго стварэння — 26 грамадскіх і грамадска-палітычных арганізацый. У Закон уносяцца змены абароны. "У Беларусі ёсць людзі, якія абаронай беларускай мовы і нацыя ўсім магчымымі сродкамі", — гаворыцца ў заяве камітэта, якую цэнтральныя газеты надрукавалі ў сярэдзіне студзеня. Шкада толькі, што абарона гэта не носіць афіцыйнага, дзяржаўнага характару. Камітэт не мае пэўнамоцтваў караць тых, хто з непавагай ставіцца да мовы і парушае Закон. Тым больш "усімі магчымымі сродкамі".

Сіла камітэта — у слове. У публічных заявах, адкрытых лістах да высокіх дзяржаўных асоб. Але нават гэтыя важкія словы нярэдка губляюць задуманую значнасць, таму што пытанне абароны мовы вельмі цесна звязана з вялікай палітыкай і адсуднае тым самым на другі план. У адкрытым лісце міністру адукацыі і навукі ("Народная газета", 19 студзеня) ініцыятыва ўвядзення абавязковага вывучэння рускай мовы з першага класа расцэнена Камітэтам як "палітычны крок

антыбеларускай накіраванасці", як "ператварэнне беларускай школы ў арэну міжнацыянальнага варажнецтва". І ні слова пра першакласнікаў, якім сапраўды было цяжка вучыцца адначасова даве роднае мовы. Было б, калі б не той факт, што рускай мовы плануецца ўвесці трыццаць гадзін вуснага курса на год (або гадзіна на два тыдні). І гэту гадзіну (дакладней, 45 хвілін) настаўнікі будучы чытаць дзіцячым казкі на рускай мове, праводзіць займальныя гульні. Ніякай шкоды гэтыя ўрокі не прыносяць, калі астатнія падметы будучы выкладацца строга па-беларуску, а не хто на якой "ХАЦІТ"... Канешне, сёння цяжка не звязваць паміж сабой праблемы мовы і палітыкі і тым самым засцерагаць ад гратэска ў некаторых выпадках. Тым больш што афіцыйная ўлада не на баку прыхільнікаў Закона аб мовах. Хутчэй наадварот...

Самым яркім прыкладам таго для многіх грамадзян стала даволі вядомае пікетаванне ў падтрымку нацыянальнай школы ля сцена педагогічнага ўніверсітэта і Міністэрства адукацыі 4 студзеня. Дакладней, не само пікетаванне, а яго вынік. Мікола Савіцкі, старшыня Мінскай гарадской рады ТБМ, быў затрыманы далёка не ў вельмівай форме і адведзены ў аддзел міліцыі як парушальнік грамадскага парадку. Сапраўды, санкцыянаванае гаварэцтва пікетаванне ледзь не стала стыйкім выступленнем у падтрымку галоснасці. Але арыштавалі менавіта арганізатара пікета ў падтрымку беларускамоўнага навучання. Праўда, хутка выпусцілі. Недарэчна выпадковасць? Здаецца, сёння так думаюць многія.

Не лічачы камісіі пры Вярхоўным Савеце і вельмі нешматлікіх інспектараў пры выкананнях, фактычна больш ніхто не мае пэўнамоцтваў афіцыйна, на дзяржаўным узроўні кантраляваць выкананне Закона аб мовах. А сам Закон, як бачым, бывае "па-за законам".

Супрацьстаянне працягваецца. І наступнае пакаленне яшчэ будзе стаяць па розных баках гэтай даўняй, незразумелай чалавеку не беларускаму барацьбы. Старшакласнікі,

што праз 7 — 10 гадоў будуць адпраўляць сваіх дзяцей, у школу, сёння ў большасці сваёй вучацца па-руску. А гэта шмат што значыць. З 15 вяртальных мною адзінаццацікласнікаў вясковай рускамоўнай школы за беларускую мову навучання для сваіх будучых дзяцей выказаліся толькі два чалавекі. Што ж тады казаць пра гарадскіх? У 195-й школе-гімназіі Мінска адзінаццацікласнікі выпускілі антыбеларускую "падполную" газету "Пена". Вядома, калі раскрылі гэта "выданне", падняўся вялікі адрывал. Адрывал падключылася камісія гарвыканкама па адукацыі і культуры, але... меры, якія яны могуць прыняць, у большасці сваёй растлумачальныя. Наўрад ці тлумачэнні прымусяць гэтых маладых людзей змяніць сваю пазіцыю. Не даўна будзе, калі праз колькі гадоў яны не будуць пускаць дзяцей у беларускія школы, адчуваючы пры гэтым, што праўда на іх баку і што на іх няма ўправы...

Сёння Закон аб дзяржаўнай мове, як нікому, патрэбна абарона і падтрымка дзяржавы. Толькі пры такой умове можна быць упэўненым, што супрацьстаянне не скончыцца сапраўднай бойкай.

А наогул, давайце верыць у народныя прыкметы. Яны мудрыя і амаль заўсёды адзінадушныя. Закон адсвяткаваў пяцігоддзе — значыць, будзе жыць і дзейнічаць, з кожным годам набіраючы сілу.

Дзеці ходзяць у беларускія школы і будучы хадзіць. Сёння ўжо 70 працэнтаў першых класаў вучацца па-беларуску. Яны навучацца гаварыць слова "гадзіньнік" — падкажуць педагогі, калі не бацькі. Толькі як бы апошнім не пачуць пасля ад дзяцей папрок, што не дапамаглі, не растлумачылі, што не пускілі ў школу і смяяліся з мовы, на якой размаўляла з імі першая настаўніца. Ужо сёння нашы дзеці пішуць на снезе свае імёны згодна з беларускім правапісам. Ужо сёння, гуляючы "ў школу" са сваімі малодшымі сябрамі, яны гавораць: "Добры дзень, дзеці. Пачнем наш урок". І наўрад ці калі-небудзь уявіць, што ёнім дзецім настаўніца скажа інакш.

Алесь КЛІМОВІЧ



М.ГАЛІКОўСКІ: Але чаму не асабліва шукаюць і зараз?

В.ПАТАВА: Пошукаў, мабыць, сапраўды вядзецца няшмат, але цяпер пэчаць у польскія архівы — амаль недаступная раскоша для нашых даследчыкаў.

М.ЗЮЛКОўСКІ: Мне цікава назіраць, наколькі ў сучаснай Беларусі (не за "польскім часам", а менавіта цяпер, калі ў грамадстве зусім другая парадыгма, чым сто гадоў таму) ідзе асэнсаванне польскасці і расійскасці. На маю думку, гэта трэба рабіць не інтуітыўна, а мэтадычна, як прадмет грамадскай камунікацыі, — так, як ідзе зараз асэнсаванне беларускасці. І рабіць гэта, нягледзячы на непрыняцце такой асэнсавансці пэўна часткаю грамадства, бо гэта важна для Беларусі як суверэннай краіны. І яшчэ цікава разважаць — ад гэтай парадыгмы, якая засталася ў сялянскай культуры, пра якую казаў сп.Дранько-Майсюк, прастаюць у беларускай культуры якія-небудзь перастанкі? Іншымі словамі, наколькі вам патрэбная польская культура і ці патрэбная яна сёння ўвогуле, скажам, у параўнанні з французскай ці іншымі культурамі? І ці не ўнікае пры гэтым з'яўленні думак пра нейкую там паланізацыю?

В.ПАТАВА: Думка, што польскасць не будзе выклікаць ні ў кога прачыненні, калі яна не звязана з прапагандай ідэі, што гэтая зямля — прыналежнасць Польшчы. Асабліва гэта тычыцца набажэнства ў касцёлах. Нашы бацькоў гавораць па-расейску, і ў дадатак, прыезджаючы на Беларусь, кожны та-каса гавораць па-расейску або па-польску. Дарэчы, самую гарачую прыхільнасць выклікаюць на радыё набажэнствы па-беларуску,



якія праводзяцца святарамі касцёла Алены і Сымона.

В.СЕМУХА: Калі нашы царквы прайдуць на беларускую мову, цяжка сказаць. Пакуль што беларускасць выклікае шалёнае процістаянне.

М.ЗЮЛКОўСКІ: Мне здаецца, што якая-то гэтае пытанне не мае адносінаў да польскай культуры. Гэта вашы ўнутраныя справы: рашаць, на якой мове будзе весіцца набажэнства. З другога боку, мы ў Польшчы ўжо пачынаем прыходзіць да высновы, што касцёл павінен быць аўтаномным, дзяржава не ўмешваецца ў яго справы, і толькі вернікі рашаюць, на якой мове гаварыць з Богам. Увогуле, у кананічных тэкстах нічога не гаворыцца пра мову.

Л.ДРАНЬКО-МАЙСЮК: І ўсё ж мну адначасна, што, дзякуй Богу, у нас усе канфесіі існуюць мірна. Простыя вернікі-каталікі разумеюць простыя вернікі-праваслаўныя куды лепей, чым іхнія пастыры, ужо не кажучы пра палітыкаў. Славуця беларуская талерантасць тут якая вельмі дарэчы. І я радуюся гэтай, як і таму, што мітрапаліт Філарэт, узыходзячы на трыбуну, гаворыць кожны можа па-беларуску, і таму, што некаторыя ксяндзы таксама спрабуюць гаварыць па-беларуску...

В.СЕМУХА: Але калі царква падтрымлівае казакаў у Віцебску, то гэта ўжо палітыка.

Л.ДРАНЬКО-МАЙСЮК: Цікава, да французскай культуры ў нас больш рацыянальна-свадомая, да польскай жа — генетычная. У гэтым розніца. І гэтую цікавасць трэба толькі абудзіць. Таму, мне здаецца, пасольства магло б праводзіць больш усялякіх культурных акцый. Я за тое, каб на беларускім радыё кожны дзень паліпольску гучалі вершы Міцкевіча, Норвіда.



В.СЕМУХА: Мы, беларусы, вельмі адкрытыя да суседніх культур.

М.ЗЮЛКОўСКІ: Мне здаецца, што можна гаварыць і пра паланізацыю ў эстэтычным сэнсе касцёла ў самой Польшчы. Як і кожная культура, касцёлы акумулююць лакальныя народныя культуры, архетыпы і г.д. Польская культура ўяўляе народна-вызваленчую парадыгму, у нечым нават мескіякую.

В.СЕМУХА: У эстэтычным сэнсе паланізацыі мы не бачым. Чым болей польскай культуры будзе на Беларусі, тым лепей, як і любой іншай. Але палітычны прэтэнзі — гэта страшна для нас.

М.ГАЛІКОўСКІ: Мне даўна слухаць пра паланізацыю, таму што ў Польшчы ніхто не хоча паланізаваць ні Літву, ні Беларусь, ні ўвогуле ніякую іншую краіну. Але, канешне, я б хацеў у сэнсе культуры паланізаваць вашу краіну — гэта ж частка маёй работы. І толькі, колькі змагу. У нас нідзе няма такіх заяў, што трэба было б далучыць кавалек Беларусі да Польшчы ці нейкай іншай краіны за кошт тэрыторыі. Таму паланізаваць вашу палітыку ў сэнсе руху наперад было б таксама "нядрэнна". А калі не жартам — мы падпісалі трактат з вашай краінай, і гэта ўжо сьвятое правіла для палітыкі — прытрымлівацца заяўленага. І мы не робім ніякіх крокаў, якія б парэчылі ўмовам нашых дамоўленасцей.

Але складанасці, вядома, ёсць. Вы кажаце, што кожны дзень вядуць



набажэнствы на польскай мове. Але ж часта яны, апроч яе, іншай не ведаюць. З другога боку, палікі на Беларусі гавораць аб тым, што яны хацелі б слухаць набажэнствы па-польску (што, наколькі мне вядома, робіцца толькі ў калварыйскім касцёле). Чого ў вашай краіне мала і што мне хацелася б некалькіх выправіць — каб тут мелі магчымасць рэгулярна атрымліваць польскую прэсу, мець магчымасць чытаць самыя новыя, "гарачыя" выданні, кнігі. Але пакуль гэта, а-за рознасці цэнаў, амаль нерэальна.

М.ЗЮЛКОўСКІ: Пакуль няма і палітычнага рашэння гэтай праблемы. Польская дзяржава, паводле пэўных міждзяржаўных пагадненняў, павінна фармаваць польскую культуру на Беларусі, клапаціцца аб ёй на дзяржаўным узроўні, браць на сябе арганізацыйныя, распаўсюджванне літаратуры. Але пакуль такіх пагадненняў няма, толькі стаіць пытанне аб гэтым, як і аб тым, ці патрэбна гэта для беларусаў. Тым больш, што беларусізацыя ідзе адначасна з пэўнай міфалагізацыяй нашай агульнай гісторыі. Я маю на ўвазе кнігу "Сто пытанняў і адказаў па гісторыі Беларусі", некаторыя падручнікі.

В.СЕМУХА: Яна адлюстроўвае наш генетычны страх перад паланізацыяй і русіфікацыяй. Мы аднаго бачым — знікнуць як нацыя. Вам гэты страх не зразумелы — вас 30 мільёнаў.

Л.ДРАНЬКО-МАЙСЮК: Вядома, у нашых гісторыках з'яўляюцца нейкія спецыфічныя погляды на нашу агульную гісторыю, але палітыкі за гэтым не стаіць, а ёсць толькі жаданне заявіць аб тым, што ў Беларусі — уласная гісторыя.



М.ЗЮЛКОўСКІ: У польскай культуры ўсё болей з'яўляецца таго, што ёсць неад'емнай часткай сённяшняй культуры ўвогуле — інфарматыўнасці, пашырэння агульнай прасторы культуры. Рэфармуецца эканоміка, тэхналогіі, і гэта не можа не адбівацца на ўсім ладзе жыцця. Шэсць гадоў таму мы ўзялі эканамічны накірунак і пайшлі наперад. Абмен ці экспарт таго, што напрацавана ў нас у галіне культуры (узяць, да прыкладу, польскае кіно), былі б карысныя для Беларусі. Культуру тут я сапраўды ставіў на першае месца, бо не матэрыя вызначае думкі, але наадварот — дух вызначае матэрыю. І ўсё ж польскі эксперт на Беларусі займае толькі 0,2 працэнты гандлёвага абароту нашай краіны, і нашы эканамічныя інтарэсы ў першую чаргу акіраваны на Запад, а не сюды, да вас. Якая прычына? Іх шмат, і першая — мы за гэтыя гады пайшлі далёка наперад, нашы эканамікі ўсё болей розніцца.

І ўсё ж удзельнікі "круглага стала", праявілі час прадэскаутаваць аб эканоміцы, энтузіянаў ілія да праблем культуры. Агульнае выснова — нашы кантакты трэба пашыраць, і весці такія сустрэчы і дыскусіі, бо нават тое, што закранута ў гэтай гаворцы, зняло б некалькі нумароў. Таму рэдакцыя вырашыла праводзіць такія "столы". Спадземся рэгулярна звяртацца да чытачоў з просьбай прыняць у іх удзел.

Матэрыялы "Круглага стала" падрыхтаваў Ягор ФЯДЗІОШЫН

На адымках (злева направа): Марэк Галікоўскі, Вольга Патава, Васіль Семуха, Марэк Зюлкоўскі, Леанід Дранько-Майсюк.

АРХІВ

Якаў ЛЕНС

ТЭАТР РЭЧАЎ, ЦІ МІНУЛАЯ ЭПОХА ПРАЗ РЭЧАВЫ СВЕТ
РАЗВАГІ ДЫЗАЙНЕРА

Яшчэ гарачы рубінавыя зоркі на лесе Маскоўскага Крамля, яшчэ на галоўным праспекце Мінска з гранітнага п'едэстала паглядае ў задуменні "Жалезны Фелікс" на велічын адміністрацыйны гмах без шыльды, але эпоха, што нарадзілася ў кастрычніку 1917-га, скончылася. Безваротна пайшла ў гісторыю... Што яна дала? Прыгожыя гарады і забруджаную прыроду, буйныя навуковыя дасягненні і прыклады шалёнага вальонтарызму невуцтва, вялікія падзвігі народа і страшэнныя злачынствы ўлады... А яшчэ, як і кожная эпоха, нарадзіла яна свой, непаўторны рэчавы свет, свет матэрыяльных прадметаў, які акаляў савецкіх людзей на працягу гэтых сямідзесяці пяці гадоў. Былі тут і рэчы выдатнай мастацкай якасці, і не велікі высокага густу, і п'юны "кіч", але ўсе яны былі адбіткам эпохі, своеасаблівым ластэткам жыцця. Таму адна рэч пры ўважлівым разглядзе можа больш расказаць нам пра эпоху, чым дзесяткі гістарычных навуковых прац. Давайце ж паспрабуем прычытаць гэты прадметны аповад адыходзячай эпохі.

"ЖАЛЕЗНЫ КОНЬ"

Скончылася грамадзянская вайна. Знявечаная краіна паціху ажывала. У гарадах адраджаліся заводы і фабрыкі. Сялянскія арцёлі-камуні, што нарадзіліся ў тая гадку, атрымалі першыя савецкія трактары. Гэтую невялікую сельскагаспадарчую машыну з казанчай назвай "Гном" стварыў расійскі канструктар Я.Мамін. Ён яшчэ да першай сусветнай вайны валодаў прадпрыемствам па вырабу трактараў, якія па сваіх якасцях маглі канкураваць з лепшымі замежнымі машынамі тае пары, але выпускаліся вельмі малымі партыямі. У канцы 1917 года Камісія па харчаванні Расійскай Федэрацыі адшукала былога ўладальніка трактарнага прадпрыемства і прапанавала яму арганізаваць вытворчасць невялікіх танных трактараў для сельскагаспадарчых таварыстваў. Так Мамін стаў тэхнічным кіраўніком на заводзе, які да рэвалюцыі яму ж і належаў, дзе стварыў свой "Гном".

Вось ён, першынец савецкага трактарабудавання: тры жалезныя колы — два вялікія ззаду і адно малое спереду. Кола вузкія з тонкімі спіцамі, зусім як у карэты. Наогул форма трактара вельмі простая, у ёй праломлена адбілася завоўстанасць сацыяльных працоўў тае пары, адлюстравалася спартанская суровасць жыцця першых паслярэвалюцыйных гадоў. Кабіны машыны не мела, трактарыст размяшчаўся пад адкрытым небам на цвёрдым сядзенні без спіні. Перад ім руль і труба для выхлупных газаў. Перад бакам для нафтавага паліва. Матор і сістэма прывяду хаваліся пад нагамі трактарыста паміж вялікіх задніх колаў. Вось і ўся канструкцыя. Сапраўды, гэтая машына была разлічана на любога неадуканага селяніна. "Сістэма рухавіка настолькі простая, што мы не маем ні манцёр, ні паказальнай кнігі і спраўляемся самі без машыніста", — сведчылі тагачасныя сяляне. Такія трактары ўжываліся ў 20-я гады і ў Беларусі, дзе тады пачалі стварацца арцёлы па агульнай апрацоўцы зямлі.

Невялічкі "жалезны конь" на колах з тонкімі спіцамі, зручны і просты да прымянення, знаёмы нам па паслярэвалюцыйных плакатах і першых савецкіх кінафільмах — цікавы сімвал жорсткага і шалёнага паслярэвалюцыйнага часу. Шмат у чым наўная горадасць дасягненнямі індустрыялізацыі шырока адлюстроўвалася ў 20-я і пачатку 30-х гадоў у рэчавым сьвеце савецкай краіны. Так, нашы былі налі

сукенкі з матэрыі з малюнкамі трактарных колаў і саміх трактараў, бягучыя па светлым, як вясёрыяе неба, палатне. Гарбаты пілі з кубкаў з выявамі тых жа трактараў, цягнікоў і іншых сімвалаў прамысловага прагрэсу, верай у які прасякнута ўсё тагачаснае жыццё.

ПРАСТАТА І СТАНДАРТАСЦЬ

У 20-я і 30-я гады была разбурана цвярдзіна некалі ўсталяваўшыхся форм раскладу ў асабістым і грамадскім побыце. А гэта ў сваю чаргу прывяло да пошукаў новага рэчавога свету, стылю, адпавядаючага духу часу.

На міжнароднай выставе ў Парыжы, якая праходзіла ў 1925 годзе, у павільёне СССР усеагульную ўвагу прыцягвала распрацаванае савецкім дызайнерам А.Родчанкам абсталаванне для рабочага клуба. Гэтая комплексная распрацоўка ўключала арыгінальныя па канструкцыі сталы, крэслы, вітрыны, сценкі-экраны, святлы і шмат чаго іншага. Але і ў гэтым цікавым у абсталаванні, што зрабіў Родчанка, быў шахматны стале і з ёмістасцямі, які складаў адзінае цэлае з двума сядзеннямі. У ёмістасцях, што размяшчаліся па баках стала, захоўваліся шахматныя фігуры. Сам стале, на які былі нанесены клеткі ігравальнай дошкі, рухома замацоўваўся на вост, за кошт чаго ў непрацоўным стане адхіляўся і займаў вертыкальнае становішча. Канструкцыя сядзенняў складалася з металічных трубак і драўляных дошчак. Аб'ект вылучаўся рэцыйнаснасцю пабудовы і гарманічнасцю формы. Сам аўтар так характарызаваў свой творчы падыход да формаўтварэння распрацаванага ім клубнага абсталавання: "Прастата выкарыстання рэчы і стандартнасць рэчы пры неабходнасці пашырыць ці павялічыць колькасць асобных яе частак... Зыходзячы з гэтых патрабаванняў, амаль усе рэчы пабудаваны на рухомым прыпынку, ён дае магчымасць разгарнуць прадмет у яго рабоце на большую плошчу і кампактна склаці яго па заканчэнні работы. Гэты прыпынкі я лічу адной з тыповых прыкмет, уласцівых тагачаснай рэчы."

Тварэнне п'янера савецкага дызайну А.Родчанкі — прыклад прарыву ў свет новых эстэтычна асэнсаваных тэхнічных форм, які адбыўся ў савецкай краіне ў першае паслярэвалюцыйнае дзесяцігоддзе ў асяроддзі мастакоў-прамысловых "творцаў", якія паставілі мэтай аднаўленне мастацтва са штодзённым жыццём. Мастакі-прамысловыя "творцы", якія сталі першымі савецкімі дызайнерамі, ішлі працаваць па прамысловыя прадпрыемствы, дзе стваралі праякты вырабаў, якія характарызаваўся зручнасцю і прыгажосцю формы. Развіццё і становленне гэтай плыні шмат у чым паспрыялі распрацаваныя ў пачатку 20-х гадоў у Віцебскім мастацка-практычным інстытуце ў асяроддзі сяброў групы УНОВІС (утвердзілі новае іскусства) тэарэтычныя і метадычныя ідэі маладога прамысловага мастацтва, што нарадзілася ў тая гадку. На жаль, гэтая плынь у савецкім прамысловым мастацтве існавала нядоўга — як і іншыя "фармалістычныя" мастацкія кірункі, яна была ліквідавана сталінскай таталітарнай машынай.

ДАЛЕЙ ЗА ЎСІХ, ХУТЧЭЙ ЗА ЎСІХ...

У другой палове 30-х гадоў маладому ўдзельніку-машыністу, дэлегату Х з'езда камсамолу, у якасці ўзнагароды ўручылі "імяны" паравоз "ФД". Лакаматыў быў пафарбаваны цалкам у блакітны колер, збоку машыны прарэзвала белая паласа, а на катле выведзена горадае імя "Блакітная птушка". "Паравозам будучыні" назвала гэты цягнік тагачасная савецкая прэса. "Блакітная птушка" была тыповым прыкладам савецкага дызайну

30-х гадоў, калі ў СССР быў ужо зруйнаваны рух п'янераў мастацкага канструявання, дзячаў "вытворчага" мастацтва. Адвернуўшы творчасць мастакоў-прамысловых "творцаў" 20-х гадоў, савецкая матэрыяльна-мастацкая культура страціла наватарскі, глыбока гуманістычны падыход да фармавання рэчавога асяроддзя, які аб'ядноўваў тонкі эстэтызм з функцыянальнай практычнасцю. Дызайн 30-х быў накіраваны на праяктыраванне рэчавога для выбраных, у ім было нешта ад вышчальнення, ён меў нейкі "агітацыйна-рамантычны" характар, развіваўся ў яўна прапагандысцкім кірунку. Калі практыка мастакоў-прамысловых "творцаў" прадугледжвала рэалізацыю ў серыйнай прадукцыі для шырокай народнай масы, то стварэнні мастакоў "агітацыйнага" дызайну звычайна ўяўлялі сабою унікальныя мадэлі, створаныя ў адным-двух экзэмплярах. Яны прызначаліся не для масавага выкарыстання, а для паказальных дэманстрацый.

Да такога ж "агітацыйнага" дызайну можна аднесці і створаны ў 1934 годзе ў бюро Тупалева гіганцкі самалёт АНТ-20 "Максім Горкі", для таго часу самы буйны аэраплан свету. Гэты гігант прызначаўся для абслугоўвання палітычных кампаній (святаяў, маніфестацый і да т.п.), папулярныя паветранага



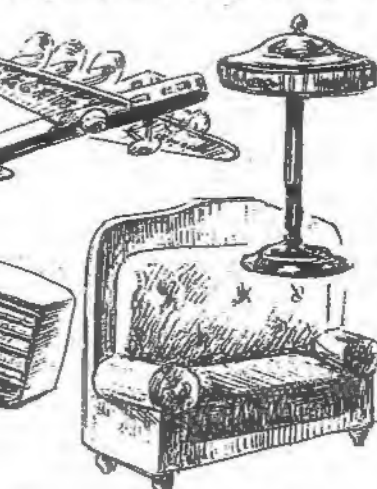
флоту савецкай краіны, удзелу ў падпісцы на займы індустрыялізацыі. Самалёт умяшчаў 80 пасажыраў, у ім меліся спальныя памяшканні, друкарня для друку ўлёткаў, моцная радыёстанцыя "Голас неба". Інтэр'ер аэраплана і яго знешняе афармленне, уключаючы агітацыйную графіку, былі вырашаны з дапамогаю мастакоў.

Усе створаны "агітацыйнага" дызайну 30-х гадоў былі грандыёзныя па размаху тэхнічнага абсталавання, значныя па памерах, ідкія ў афармленні. Аднак было ў гэтым нешта несапраўднае, хімернае, блізкае да "калоса на гліняных нагах". У гэтым плане сімвалічны лёс самалёта-гіганта "Максім Горкі". У час аднаго з паездаў у Маскве, сутыкнуўшыся з самалётам суправаджэння, ён разваліўся на кавалкі і на жых усім, хто гэта бачыў, рухнуў на зямлю каля самай Краснай плошчы.

"ШАПКА МАНАМАХА" І КАНАПА-МОНСТР

30-я і 40-я гады — час умацавання савецкай імперыі, развіцця і ўмацавання таталітарнай сістэмы, культу "бацькі народаў" Сталіна. Гэтыя працэсы нарадзілі новы лад жыцця, які адбыўся і ў формах рэчавога свету. Вуліцы савецкіх гарадоў абудовуюцца велізарнымі пампэзнымі гмахамі, ад якіх дыкала холадам і сумам. У гэтыя гады ў архітэктуры і прадметным формаўтварэнні склаўся нейкі манументальны стыль, які атрымаў неафіцыйны назву "сталінскі ампір". Гэты стыль актыўна падтрымліваўся кіраўніцтвам партыі і савецкім ўрадам. Архітэктурнай напышлівасцю характарызаваўся не толькі знешняе аблічча гарадоў, але і інтэр'ер, — у прыватнасці абсталаванне службовых кабінетаў і прыватных кватэр. ... Кабінет патаанае ў цэнтры. Ужо глыбокая ноч. У трыццятых

гады многія ў савецкай краіне працягваюць далёка запойна. Гэты рэжым задае Крэмль, дзе "бацька народаў" не спіць на працягу ўсёй ночы. Не спіць і гаспадар гэтага кабінета. На стала гарыць настольная лампа. З-пад вялікага абажура яна кідае на стол шырокі светавы круг. Лампа агромністая, манументальная па форме. Точнае аснова — зроблена з дубу, высокая драўляная стойка ўпрыгожана рэзьбой. Круглы абажур — сапраўды шэдэўр мастацтва. Сам ён зроблены са шкла, па форме нагадвае знакамітую "Шапку Манамыха". У тым месцы, дзе ў царова вянец футравага апуха, у лампы ідзе накладны металічны дэкор у выглядзе дубовых лісцяў. Вяччае свяцільню, як шпіль, дэкаратыўнае навішча. Каму ж належыць гэтая лампа? Чый гэта стол? Чый кабінет? А гэта не так і важна. Тады амаль ва ўсіх салідных кабінетах стаялі такія лампы. Гэтыя свяцільні былі своеасаблівым адбіткам эпохі. Іх напышлівасць, манументальнасць павінны былі ўвасабляць ідэю і трываласць юначога ладу. І кожны ўладальнік такой лампы адчуваў сябе прыналежным да тых вялікіх стварэнняў, што адбываліся ў краіне. Схіляўся каля гэтай свяцільні над спісанымі паперамі сівы акадэмік. Уключаў такую лампу сакратар райкома, каб пра-



штудзіраваць у "Правду" чарговы даклад правадара. Шчыры вочы на святло гэтай жа лампы суровы НКВДшнік, ведучы допыт трапіўшага ў няласку сівога военачальніка, якому зусім нядаўна агладзіраваў на ўрачыстым пасяджэнні. Шмат маглі б расказаць гэтыя свяцільні, калі б умелі гаварыць. Але яны маўчаць, глыбока насунушы на лампачкі абажуры...

У прыёмнай тоўпіцца народ. Усе маўкліва чакаюць свайго чаргі. Адно падпіраюць памалывання шэрай алейнай фарбай сцены, другія прымаціліся на цвёрдых крэслах, але некаторым пашанцавала размясціцца на агромністай абабітай чорнай скурай канапе. А можа гэта зусім і не канапа, а нейкае архітэктурнае збудаванне: высокая спінка-гмах з шырокім драўляным лакаваным карнізам, па баках пукатыя цыліндрычныя валікі-порцікі, моцныя тачаныя ножкі фігурнай формы, быццам невялікія калоны. Гэты драўляны спружыны волат, які адзеты ў чорную, пацёртую тысяччу дакрананняў скуру (нібы камісар у знакамітым "кажане") — горадасць цеснай прыёмнай. Без яго яна б выглядала бедна і непрыязна. З ім жа пакой набывае саліднасць, значнасць. Чалавек, які ўваходзіць сюды, заўважыўшы гэтага чорнага монстра, адразу ж разумее, што трапіў у "сур'ёзную" ўстанову, дзе з ім жартваць не стануць. Ох і вялікая ж справа мэбля!

Але гэтыя ж каналы-монстры ў 30 — 40-я гады стаялі не толькі ў дзяржаўных установах. Амаль такія ж былі і ў многіх дамах савецкіх людзей таго часу. Але калі ў кватэрах адказных работнікаў яны ўвогуле нічым не адрозніваліся ад тых, што стаялі ў райкомах, выканкомах, сабесах і інш., то радавыя савецкія служачыя стараліся неяк пазбавіцца ад іх занадта афіцыйнага вы-

гляду. Клапатлівыя гаспадыні шлі на іх з матэрыі чэхлы, якія ўпрыгожвалі валанамі і рушачкамі, на палічку, што машавалася на версе высокай спілкі, старанна расставалі сямейныя фотаздымкі, гіпсавыя ці фарфаравыя фігуркі галубкоў, слонікаў. І суровыя скуранныя волат цяпер ужо больш нагадваў сімпатычную шыраказадую цётку ў доўгай суквецнай з аборкамі і ў хатнім чапцы. Не, не жадаў народ жыць у халодным асяроддзі велічна-манументальных рэчаў, ён імкнуўся да ўтульнасці і цёплых рэчавога свету. Хаця б у ягоным жытле.

ГАВОРЫЦЬ МІНСК...

Але даваенная прамысловасць краіны ведала і сапраўдныя дасягненні ў стварэнні шэрагу складаных тэхнічных аб'ектаў, якія, з аднаго боку, былі дасягненнямі прамысловасці на сусветным узроўні, а з другога — як прадметы шырокага ўжытку ўваходзілі ў дамы простых людзей.

Радзе. У даваенныя гады, калі не гарэў яшчэ ў кватэрах савецкіх людзей "блакітны агеньчык", гэта быў адзін з галоўных каналаў сувязі з вонкавым светам. Тады нярэдка, як мы цяпер ля тэлевізара, збіраліся ўсёй сям'ёй ля прыёмніка — служалі радыёпастаноўкі, канцэрты, а заміраннем сэрца ўслухваліся ў трывожныя навіны з палачоў Іспаніі. Вельмі распаўсюджаны былі ў той час характэрныя "талеркі"-дынамікі, якія вешаліся дома на сценцы. Класныя ж радыёпрыёмнікі з'яўляліся своеасаблівай горадасцю оям'і.

Віхрасты юнак з камсамольскім значком на лацкане чорнай вельветавай курці ўзлуплена круціў ручку настройкі радыёпрыёмніка, з глыбіні якога нясуцца, хутка змяняючы адзін аднаго, гукі то сімфанічнай музыкі, то нейкага народнага спеву, то далёкай гаворкі на чужынскай мове. А вось ужо па-беларуску: "Гаворыць Мінск! Перадаем апошнія паведамленні. Сёння таварыш Панамарэнка наведаў горад Брэст, дзе на зямлі Заходняй Беларусі, народ якой ужо год як аб'яднаўся са сваімі ўсходнімі братамі..." Мякка гучыць голас дыктара, рэзананс на аддаючыся пад папіраванай крышкай радыёпрыёмніка, над шкалой настройкі якога можна прычытаць назву: "Маршал". Гэтыя вялікія, моцныя прыёмнікі робілі ў Мінску на першым у Беларусі радыёзаводзе, які ўзніёса на старой Камароўцы на месцы былой лесалісна-мэблевай фабрыкі. Першую прадукцыю завод пачаў выпускаць у 1940 годзе. Радыёпрыёмнік "Маршал" — адзін з першынцаў прадпрыемства. Выгляд прыёмніка і сапраўды "маршалёўскі": драўляны лакаваны корпус вялікіх памераў, спереду буйная акустычная рашотка з тонкіх, таксама лакаваных рээк, знутры зацягнутая матэрыял няяркага прыгожага адцення, на пярэдняй панелі знізу тры вялікія ручкі настройкі з заглыбленымі для захвату пальцамі, шкала хваляў скампапанавана ў вертыкальным напрамку і знаходзіцца на вост і сіметрыі пярэдняй панелі прыёмніка, што надае яго кампазіцыі асаблівы ўраўнаважанасць. Ва ўсім вонкавым выглядзе рэчы адчуваецца велічнасць і надзейнасць. А надзейнасць і сапраўды была адметная. Сёння адзін з экзэмпляраў "Маршала" захоўваецца ў музеі вытворчага аб'яднання "БелВАР", пераёмніка першага мінскага радыёзавода, — радыёпрыёмнік, якому ўжо больш за пяцьдзесят гадоў, працуе як новы, у ім не змяненая яшчэ ніводная лампа.

Так, няшмат тады ў Савецкім Саюзе выпускалася прадметаў хатняй тэхнікі, але якасць іх, часцей за ўсё, была выдатная. Гэтая элітная галіна прамысловасці была пад асабліва высокім кантролем высокага кіраўніцтва краіны. Адсюль — высокая адказнасць вытворцаў.

(Далей будзе)

ТЭЛЕБАЧАННЕ

Серада,
1 сакавікаБеларускае
тэлебачанне

7.35 Ранішні катэіэль.
7.50 Эканаміст.
8.00 Студыя "Палітыка".
8.15 Люстэрка Сі-эн-эн.
8.30 "Маё каханне, мой смутак".
9.00 Тэлебачанне — школа.
Янка Купала. "Пайліка".
9.25 "Тры таўстуны".
Мультифільм.
10.00 "Жылі і помні". Рэтраспектыўны паказ фільмаў кінастудыі "Беларусьфільм": "Дойгія вёрсты ваіны". 1-я серыя.
11.25 "Залатая ліра". Тэлефестываль беларускай песні. Частка 1-я.
12.45 Бон тон.
13.05 Відэама-нявідзіма.
15.55 Вылучаем сваю гісторыю. "З чаго сарока кашу варыла".
16.15 "Асоба".
16.30 "Усе мы родам з дзяцінства". Урачыстае адкрыццё II Усебеларускага тэлефестывалю юных талентаў.
18.00 Навіны (з сурдаперакладам).
18.10 "Пяць зорак". Тэлегульня.
19.00 Міжнародныя навіны (Бі-бі-сі).
19.20 Студыя "Палітыка". Тэлевізійная прэс-канферэнцыя міністра сельскай гаспадаркі і харчавання Рэспублікі Беларусь В.С.Лясюка.
20.10 Люстэрка Сі-эн-эн.
20.36 Калыханка.
21.00 Навіны.
21.40 Студыя "Палітыка".
21.55 Кліп-канцэрт. Лада Дэйс.
22.05 "Змяніцца абставіны". Маст. фільм. 2-я серыя.
23.05 Шоу-прагноз.
23.10 Навіны.
23.30 Пад купалам Сусвету.
23.40 Сталіца. Тэлеаспіс.

Канал "Астанкіна"

5.30 Раніца.
7.50, 8.50, 9.50, 14.50, 15.50, 17.50, 22.50, 1.00 Навіны.
8.00 "Незвычайная схватка".
8.25 "Дзікая Роза".
9.00 Клуб падарожнікаў (з сурдаперакладам).
14.00 Вытворчасць: буйны план.
14.10 Грошы і шчасце.
14.20 Хроніка дэзавога жыцця.
14.30 Агенства "Шанс".
14.40 Кожны раз на гэтым месцы.
15.00 Паглядай, паслухай.
15.20 "Падарожжа ў мінулае". Мультифільм (ЗША).
16.00 Цін-тонік.
16.20 "Элен і хлопцы".
16.50 Свет сёння.
17.00 Тэлерадыёкампанія "Мір".
17.45 "Хто ёсць хто?". С.Бандара.
18.00 Гадзінка пік.
18.30 "Дзікая Роза". Тэлеаспіс.
19.00 Сельская гадзінка. з Ю.Чарнічанам.
19.40 Добрай ночы, малышы!
20.00 Час.
20.40 Маналог.
20.50 "Правакатыры ў Расіі". Частка 2-я.
21.35 Чалавек і закон.
21.50 Футбол. "Барселона" (Іспанія) — "Пары Сен-Жэрмен" (Францыя).
23.50 Прэс-экспрэс.
24.00 Футбол. 1/4 фіналу. Агляд 3-х матчаў.

Канал "Расія"

6.00, 7.00, 11.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Весткі.
6.05 Рыміка.
6.20 Зоркі гавораць.
6.25 Рака часу.
6.30 Формула 730.
7.30 Час дэзавога людзей.
8.00 Сусветныя навіны Эй-бі-сі.
8.25 Ключавы момант.
8.35 Тэатральныя рэз'ю.
9.20 Музычны экспромт.
9.30 Без рэтушы.
10.25 Гандлёвы дом.
10.40 Сялянскае пытанне.
11.05, 13.20 Дэзавога Расія.
14.10 "Чалавек і акія". Дак. фільм.
15.05 Там-там навіны.
15.20 Свята кожны дзень.
15.30 Студыя "Рост".
16.05 Далёкі Усход.
16.45 У гэты дзень...
16.50 Залатая галіна. Мастак Вольга Фларэнская.
17.20 Мая ваіна.
17.45 Тэледабаты.
18.15 Ніхто не забыты.
18.20 Сваё гульня.
19.25 Падарожжа.
19.35 "Санта-Барбара".
20.30 Аэралогія каханні.
21.05 "Меерхольд: неразгаданая загадка".
22.30 Рака часу.
22.40 Аўтаімгненне.
22.45 Рандэву.
22.55 "Меерхольд: неразгаданая загадка". Працяг прайграма.

НТБ

17.00 "Бевэрлі-Хілз, 90210".
17.30 "Успомні тыя гады. 1950".
18.00, 21.00, 23.00 Сёння.
18.35 Хакей з Я.Маёравым.
19.00 "Лепш скажы, што ты хочаш". Маст. фільм.

21.35 "Паліцыя Маймі. Ад-дзел моравы".
22.30 Часіка.
23.15 Кафе "Абломаў".

Санкт-Пецярбург

12.00, 14.30, 18.30, 21.30 Інформ ТБ.
12.10 "Ланік і воблака". Мультифільм.
12.30, 14.45, 16.00 Музычны момант.
12.35 "Нямеская хвала".
13.00 Хуткая дапамога.
13.30 "Мануэла".
14.50 "Музынская кампанія". Маст. фільм.
16.05 Чароўная лінія.
16.25 "Ніхто і нічога не скар-пеня". Тэлеаспіс. Ч. 2-я.
17.05 "Хітрыя чырульнікі". Мультифільм.
17.10 Жыццё з камфортам.
17.25 "Акаіро". Мультифільм.
17.45 Па ўсёй Расіі.
17.55 Гісторычны алыман.
18.50 Спорт, спорт, спорт...
19.10 Вялікі фестываль.
19.30 "Мануэла".
20.15 "Білет у Маскву". Музычны фільм.
20.35 Блес-клуб.
21.15 Тэлеслужба бяспекі.
21.45 Спартыўныя навіны.
22.05 Аўтаралі. Чэмпіянат Расіі. "Луга-95".
22.35 "Замак Лампон Рук". Маст. фільм. 5-я серыя.
23.00 "Тэатральныя гісторыі". Маст. фільм паводле апавяданняў А.П.Чэхава.

8-ы канал

18.00 Мультифільм "Галактычны экспрэс".
18.30 Нямеская хвала.
19.00 Мастацкі фільм "Ад'ютант ягонага экскелемца". 3-я серыя.
20.15 "Гарадскі гадзіннік".
20.30 Тэлеаспіс "Горац".
21.30 Студыя "БМ": "Пра-РОК".
21.45 Маст. фільм "Цудоўныя званы".
23.50 "Погляд з Амерыкі".

Чацвер,
2 сакавікаБеларускае
тэлебачанне

7.35 Ранішні катэіэль.
7.50 "Галасы прыроды".
8.00 Клуб падарожнікаў (з сурдаперакладам).
14.00 Вытворчасць: буйны план.
14.10 Грошы і шчасце.
14.20 Хроніка дэзавога жыцця.
14.30 Агенства "Шанс".
14.40 Кожны раз на гэтым месцы.
15.00 Паглядай, паслухай.
15.20 "Падарожжа ў мінулае". Мультифільм (ЗША).
16.00 Цін-тонік.
16.20 "Элен і хлопцы".
16.50 Свет сёння.
17.00 Тэлерадыёкампанія "Мір".
17.45 "Хто ёсць хто?". С.Бандара.
18.00 Гадзінка пік.
18.30 "Дзікая Роза". Тэлеаспіс.
19.00 Сельская гадзінка. з Ю.Чарнічанам.
19.40 Добрай ночы, малышы!
20.00 Час.
20.40 Маналог.
20.50 "Правакатыры ў Расіі". Частка 2-я.
21.35 Чалавек і закон.
21.50 Футбол. "Барселона" (Іспанія) — "Пары Сен-Жэрмен" (Францыя).
23.50 Прэс-экспрэс.
24.00 Футбол. 1/4 фіналу. Агляд 3-х матчаў.

Канал "Расія"

6.00, 7.00, 11.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Весткі.
6.05 Рыміка.
6.20 Зоркі гавораць.
6.25 Рака часу.
6.30 Формула 730.
7.30 Час дэзавога людзей.
8.00 Сусветныя навіны Эй-бі-сі.
8.25 Ключавы момант.
8.35 Тэатральныя рэз'ю.
9.20 Музычны экспромт.
9.30 Без рэтушы.
10.25 Гандлёвы дом.
10.40 Сялянскае пытанне.
11.05, 13.20 Дэзавога Расія.
14.10 "Чалавек і акія". Дак. фільм.
15.05 Там-там навіны.
15.20 Свята кожны дзень.
15.30 Студыя "Рост".
16.05 Далёкі Усход.
16.45 У гэты дзень...
16.50 Залатая галіна. Мастак Вольга Фларэнская.
17.20 Мая ваіна.
17.45 Тэледабаты.
18.15 Ніхто не забыты.
18.20 Сваё гульня.
19.25 Падарожжа.
19.35 "Санта-Барбара".
20.30 Аэралогія каханні.
21.05 "Меерхольд: неразгаданая загадка".
22.30 Рака часу.
22.40 Аўтаімгненне.
22.45 Рандэву.
22.55 "Меерхольд: неразгаданая загадка". Працяг прайграма.

НТБ

17.00 "Бевэрлі-Хілз, 90210".
17.30 "Успомні тыя гады. 1950".
18.00, 21.00, 23.00 Сёння.
18.35 Хакей з Я.Маёравым.
19.00 "Лепш скажы, што ты хочаш". Маст. фільм.

19.40 Добрай ночы, малышы!
20.00 Час.
20.40 Масква. Крэмль.
21.00 Лато "Мільён".
21.30 "Млечны шлях". Маст. фільм (Францыя).
23.35 Аўта-шоу.
23.50 Прэс-экспрэс.

Канал "Расія"

6.00, 7.00, 11.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Весткі.
6.05 Рыміка.
6.20 Зоркі гавораць.
6.25 Рака часу.
6.30 Формула 730.
7.30 Час дэзавога людзей.
8.00 Сусветныя навіны Эй-бі-сі.
8.25 Ключавы момант.
8.35 Музычны экспромт.
8.45 "Санта-Барбара".
9.25 Гандлёвы дом.
10.40 Сялянскае пытанне.
11.05, 13.20 Дэзавога Расія.
13.45 "Трагедыя ў маёнтку Марэдоі". Маст. фільм серыя "Эркіоль Пуаро".
15.05 Там-там навіны.
15.20 Свята кожны дзень.
15.30 Студыя "Рост".
16.05 "Штрых да партрэта".
16.45 У гэты дзень...
16.50 Непазнаны Сусвет.
17.20 Рэпартажы з месцаў.
17.30 Кар'ера.
18.00 Ніхто не забыты.
18.05 Непатэнтная тэма.
18.20 У свеце аўта- і мота-порту.
19.25 Падарожжа.
19.35 "Санта-Барбара".
20.30 "Гарадок". Забаўляльная праграма.
21.00 60 хвілін.
22.30 Рака часу.
22.40 Аўтаімгненне.
22.45 Рандэву.
22.55 Антрактыс. "Сяргей Вінаградзеў — акцёр, рэжысёр, калекцыянар".
23.40 Уваход на запрашалы-ны білетак.

НТБ

17.00 "Бевэрлі-Хілз, 90210".
17.30 "Успомні тыя гады. 1950".
18.00, 21.00, 23.00 Сёння.
18.35 Хакей з Я.Маёравым.
19.00 "Лепш скажы, што ты хочаш". Маст. фільм.

Санкт-Пецярбург

11.40 Госьці.
14.55 "Балада пра салдату". Маст. фільм.
16.25 Чароўная лінія.
16.40 "Тры колкі, фаліянты і...".
17.00 "Гісторыя цара Міраса". Мультифільм.
17.10 "Чалавек-невідзіма". Тэлеаспіс. Частка 1-я.
18.00 Мы і банк.
18.30, 21.30 Інформ ТБ.
18.50 Спорт...
19.10 Вялікі фестываль.
19.30 "Мячэты". М/фільм.
21.00 "Месца дзеяння "Рэзі-зора". Тэлефільм.
21.10 Тэлемагасін.
21.15 Тэлеслужба бяспекі.
21.45 Спартыўныя навіны.
22.65 Тэлемагасін. Музы-чынае шоу.
23.05 "Век танца". Тэлефільм (Францыя). 5-я ч.

8-ы канал

18.00 Мультифільм "Бабар".
18.30 Нямеская хвала.
19.00 Мастацкі фільм "Ад'ютант ягонага экскелемца". 4-я серыя.
20.15 СОЛТЭК: "Чуткі вы-ключаны".
20.30 Тэлеаспіс "Саламэя".
21.30 Студыя "БМ": "Ква-дракола".
21.45 Да ведама.
22.15 Маст. фільм "Блажыныя фільмы".
23.50 "Погляд з Амерыкі".

Пятніца,
3 сакавікаБеларускае
тэлебачанне

7.35 Ранішні катэіэль.
7.50 Эканаміст.
8.00 Дзень стагоддзя.
8.05 Люстэрка Сі-эн-эн.
8.20 "Маё каханне, мой смутак".
8.50 Студыя "Палітыка".
9.05 Тэлебачанне — школа.
Гісторыя Беларусі.
9.35 "Сваекасова".
10.05 "Ікар і мудрацы".
"Дама дэлава 9 багаж". Мультифільм.
10.40 "Дойгія вёрсты ва-іны". Маст. фільм. 3-я ч.
11.45 Свет вакол нас. "Чака-іце баях лебедзяў".
"Матэрыялы высакары".
12.25 "Залатая ліра". Тэле-фестываль беларускай песні. Частка 2-я.
13.45 Банка коміксаў. Гу-марыстычная праграма.
16.45 Педаггічны экран.
Мінскі архітэктурна-будаў-ны тэхнікум.
17.20 "На музычных паралел-лях". Л.Бетховен. Сімфонія № 5.
18.00 Навіны (з сурдапера-кладам).
18.10 "Хітрыкі Рамзэса". Мультифільм.
18.30 "Абнаўленне".
Мінскае ЭКБ машынабуда-вання.
19.00 Міжнародныя навіны (Бі-бі-сі).

19.20 Дыялогі аб спорце.
19.40 Пратакол. Міжнарод-ная праграма.
20.00 Да 50-годдзя Пера-могі. Франтавы альбом.
20.05 Музычны антракт.
В.Вульчын.
20.10 Люстэрка Сі-эн-эн.
20.25 Васёлы ўк-энд.
20.35 Калыханка.
21.00 Навіны.
21.40 Студыя "Палітыка".
21.55 Кліп-канцэрт.
22.05 Студыя "Тэлеся-брына". Імгненне шчырасці.
Еўропа вачамі беларуса.
22.25 Шоу-прагноз.
22.30 Карамболь. Да Дня беларускай міліцыі.
23.00 Эканаміст.
23.10 Навіны.
23.30 Пад купалам Сусвету.
23.45 Мік Рурк у мастацкім фільме "Дзікая архіда" (ЗША).

Канал "Астанкіна"

5.30 Раніца.
7.50, 8.50, 9.50, 14.50, 17.50, 22.50 Навіны.
8.00 Сарока.
8.30 Урава-Байрам. Тран-сляцыя з Маскоўскай гістарычнай мячэці.
9.20 "Дзікая Роза".
14.00 Улада і рэформы.
14.20 Наш прагноз.
14.30 Хроніка дэзавога жы-цця.
14.40 Шоу і бізнес.
15.00 Фільм — дэцэнс. "Жа-лезная прынцэса".
16.05 Рок-урок.
16.50 Свет сёння.
17.00 Чалавек і закон.
17.30 У гэты дзень 50 гадоў таму.
18.00 Бамонд.
18.20 "Дзікая Роза".
18.50 Поле штурму.
19.40 Добрай ночы, малышы!
20.00 Час.
20.40 Чалавек тыдня.
21.00 Маст. фільм "Вялікія дэтэктывы". Фільм 2-і "Вы-крадзенае пісьмо".
22.05 Адзіны дубль.
23.00 Музыгляд.
23.35 "Уздоўж ды на рэ-чы..." Мультифільм для да-рослых.
23.50 Прэс-экспрэс.

Канал "Расія"

6.00, 7.00, 11.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Весткі.
6.05 Рыміка.
6.20 Зоркі гавораць.
6.25 Рака часу.
6.30 Формула 730.
7.30 Час дэзавога людзей.
8.00 Сусветныя навіны Эй-бі-сі.
8.25 "Гладзятары".
9.20 Вавенны кур'ер.
9.35 "Санта-Барбара".
10.25 "Ле Монц".
10.40 Сялянскае пытанне.
11.05, 13.20 Дэзавога Расія.
14.10 Залатая галіна.
15.05 Там-там навіны.
15.20 Свята кожны дзень.
15.30 Студыя "Рост".
16.05 Новая лінія.
16.45 У гэты дзень...
16.50 Дыскей па пятніцах.
"Юныя ўсекачы". 2-я серыя.
17.40 Экспавіда.
17.55 Тэлеконкурс юрыстаў.
18.40 Гарэная дэзятка.
19.25 Падарожжа.
19.35 "Санта-Барбара".
20.30 Я — лідэр.
20.55 Ніхто не забыты.
21.05 "Ню".
22.40 Рака часу.
22.40 Аўтаімгненне.
22.45 Рандэву.
22.55 Юбілейны вечар Ю.Антанова.

НТБ

17.00 "Бевэрлі-Хілз, 90210".
17.30 "Цудоўная сям'я".
18.00, 21.00, 23.00 Сёння.
18.35 Футбольны клуб.
19.25 Маст. фільм "Вясковы дэтэктыў".
21.35 "Паліцыя Маймі. Ад-дзел моравы".
22.30 Часіка.
23.15 "Багатыя, вельмі бага-тыя... На самай справе ў адных тусах (Італія)".

Санкт-Пецярбург

12.00, 14.30, 18.30, 21.30 Інформ ТБ.
12.10 "Замочак з скарэтам".
12.10 Мультифільм.
12.30, 14.45, 17.50 Музычны момант.
12.35 "Нямеская хвала".
13.00 Хуткая дапамога.
13.30 Еўрапейскі калейда-скоп.
14.00 "Сталыны прэсідэнт". Тэлефільм для дзяцей.
14.50 "Будзёныя мам му-жам". Маст. фільм.
16.15 "Вяроўка".
Мультифільм.
16.25 Чароўная лінія.
16.40 "Гісторыя Рапсунэля". Мультифільм.
16.50 "Чалавек-невідзіма". Частка 2-я.
17.55 Храм.
18.50 Спорт, спорт, спорт...
19.10 Вялікі фестываль.
19.25 Дом кіно прадстаўляе фільм Р.Балаана "Баражы-няне, мой талісман".
20.45 "Спявае Алена Камбу-рава".
21.10 Тэлемагасін.
21.15 Тэлеслужба бяспекі.
21.45 Спартыўныя навіны.
22.05 Хакей. СКА (Санкт-Пецярбург) — ЦСКА (Ма-сква).
23.15 "Нягоднік". Маст. фільм (ЗША).

8-ы канал

16.00 Мультифільм "Бабар".
16.30 СОЛТЭК: "Калабок".
18.45 Мастацкі фільм "Ад'ютант ягонага экскелемца". 5-я серыя.
20.00 Мультифільм "Том і Джэры".
20.15 "Гарадскі гадзіннік".
20.30 Тэлеаспіс "Сала-мэя".
21.30 Студыя "БМ": "Тры апелісыны".
21.45 Час мясцовы.
22.15 Мастацкі фільм "Анёл смерці".
23.50 "Погляд з Амерыкі".

Субота,
4 сакавікаБеларускае
тэлебачанне

8.00 Эканаміст.
8.10 Люстэрка Сі-эн-эн.
8.25 "Жывыя струны".
Фільм-канцэрт.
9.00 "Скарбы". Перадача з Магілёва.
9.20 Здароўе.
9.50 "Лілі — анёл кветак".
10.20 Абнаўленне. Канцэрт "Белізнапаўна".
10.40 Сваімі рукамі. Пляце-нне з саломкі.
10.55 "Пайліка са Слуцка і Дом Кіхот з Барысава".
Фестываль "Рампа-94".
11.25 Калах. Праграма для дэзавога людзей.
11.55 Шматгалоссе.
12.35 "Так гэта было...". Ра-сказваючы былыя франтавікі П.Бахін і К.Грудзевы.
12.55 "Дух наш малады!". Ві-цебская паветрана-дэсан-тная дывізія.
13.10 "Творчыя партрэты".
Рэжысёр Віктар Шавялевіч.
Дак-фільм "Славянскія та-нцы".
14.25 "Карт-блаты".
15.00 Канцэрт, прысвечаны Дню беларускай міліцыі...
17.15 Тэлеграма.
17.25 Прэм'ер-кіно.
18.10 Пазірк у будучыню.
"Пасля 2000 года".
18.40 "Джон Рос, Афрыкан-скія прыгоды". Маст. фільм (ЗША). 5-я серыя.
19.10 Клас-клуб. Літарату-ры тэатр А.Філіпенкі.
19.45 Васёлы ўк-энд.
19.55 Міжнародныя спартыўныя навіны.
20.25 Пад купалам Сусвету.
20.35 Калыханка.
21.00 Навіны.
21.40 Кліп-канцэрт.
21.50 "Акалада". Музычна-забаўляльная праграма.
22.20 "Зоркі" на экраны.
Маст. фільм "Снедаенне з ві-дам на Эльбрус".
23.45 Відэама-нявідзіма.

Канал "Астанкіна"

6.30 Суботняя раніца дэла-вага чалавека.
7.15 Спорт-шанс.
7.45 Слова пастыра. Мітра-паліт Кірыл.
8.00 "Марафон-15" — малы-шам.
8.30 Тэлерадыёкампанія "Мір".
10.00 Ранішняя пошта.
10.30 Свет будучага.
11.00 Без лаўзы.
11.15 Смак.
11.30 "Па шчулаковым зага-дзе". Мультифільм.
11.50 "Адця сям'я". Маст. фільм.
13.15 Тэлеаспіс.
13.50, 22.50, 23.50 Навіны.
14.00 Дыялог у прамым эфіры.
14.35 Вялікі гонік.
15.05 Чалавек з рублём.
15.30 Грай, гармонік!
16.15 "Жыццё запаркаў".
16.55 Вялікія выпадкі.
17.45 Вялікая планета.
18.35 "Тыты еўтал". Тэлеас-піс.
19.40 Добрай ночы, ма-лышы!
20.00 Час.
20.45 "Кайн і Абель". Тэлеас-піс (ЗША).
21.35 Оба-на.
22.25 "Кузен-кузін". Маст. фільм (Францыя).

Канал "Расія"

7.00, 13.00, 19.00, 22.00 Весткі.
7.20 Зоркі гавораць.
7.30 Рака часу.
7.35 Студыя "Рост".
8.05 Пілігрым.
8.50 Тэлеарудыт.
8.55 Парламенцкі тыдзень.
9.40 А.Пахутава. "Песні пра каханне".
10.10 Зваротны адрас.
10.55 "Нінзя правіцеля". Маст. фільм (Японія).
12.15 "У дарозе па жыццю вадзі".
12.40 Сялянскае пытанне.
13.20 Да факта.
13.35 "Манька". М/фільм.
14.00 Мульці-пульці. "Бо-цмаі і паўляў".
14.10 Зоркі Амерыкі.
14.40 Футбол без граніц.
15.25 Шоцеа папучы.
15.55 "Музычнае жыццё, ці чароўны лхтар Сяргея Жу-раўлева".
16.50 Свята кожны дзень.
17.00 "Гладзятары".
17.55 Шарман-шоу.
19.25 Прэм'ера. "Музыкаўскі эгіпт".
20.45 Тэлеарудыт.
20.55 Аля Пугачова ў фільме "Свой лёс на біс...". Частка 1-я.

22.30 Рака часу.
22.40 Аўтаімгненне.
22.45 Рандэву.
22.55 Праграма "А".
23.55 Фільм А.Іасельяні.
"Лістапад".

НТБ

17.00 Мультифільм.
18.00 Сёння.
18.35 "Ключы ад форта Бе-ярд".
20.00 "Той, хто звоніць апоў-начы".
21.00 Надзея.
21.40 Лялькі.
21.55 "Ганрых VIII і яго шэсць жонак".
23.05 Трэцяе вока.
23.50 Мультифільм для да-рослых.

Санкт-Пецярбург

6.30 Ранішняя праграма.
7.00 Добрай раніцы.
8.30 Пагаварыце з "Па-ба-ну".
10.00 Чароўная лінія.
10.15 Я і мой кот.
10.35, 15.05 Ук-энд з дэ-тэктывам.
11.05 "Музыка на заках".
Музычная праграма.
11.35 "Саўраска". Маст. фільм для дзяцей.
12.35 "Капрызы Мурада". Мультифільм.
13.00 Тэст.
13.20 "Чыстае неба". Маст. фільм.
15.20 "Фея лялек". Фільм-балет.
16.30 "Маленькая Чырвоная Шапачка". Мультифільм.
16.40 Кідайка.
17.20 "Ці доўга будзе Ра-дзіма хворай?". Прэм'ера студыі "Леннаўфільм".
18.10 Экспрэс-кіно.
18.50 Эканаміка і мы.
19.10 Вялікі фестываль.
19.25 "Жалезныя хлопцы". Маст. фільм. 2-я серыя.
20.40 Пецярбург. Расія. Ле-ёнае надвор'е.
21.05 "Сяброўка".
Мультифільм для дарослых.
21.15 Песні нашай памяці.
21.50 Тэлеканал "Не хочаш — не глядзі".
22.50 "Замак Лампон Рук". Маст. фільм.
23.20 "Хрустальныя кляны". Фестываль відэакліпаў.

ЗАМЕСТ КРОПКИ

ВОСЬ КУЛЯ
ПРАЛЯЦЕЛА І АГА...

Беларуская нацыянальная зборная па біятлоне днёмі вярнулася з чэмпіянату свету ў Італіі з бронзавымі медалямі. Жаночая каманда, на жаль, не дасягнула п'едэстала, але алімпійская чэмпіёнка у Ліліхамеры Святлана Парамыгіна пацвердзіла свой тытул. Затое прывезлі яшчэ адну прыемную навіну мясцовага значэння — Аляксей Парфёнаў, які па спартыўных выніках калісьці не здолеў увайсці ў зборную СССР па фрыстайле, заняў шостае месца. Дарэчы, змагалася больш за сорок краін-прэтэндэнтаў.

Ці можна што-небудзь дадаць да публікацый французскай прэсы, дзе наша каманда па зімовых відах спорту названа элітнай? Будзем ганарыцца тым, што не толькі на палітычнай карце свету нашу Незалежную можна заўважыць.

Апошніх я добра ведаю. Сціпласці беларусіх балельшчыкаў маглі б пазайздросціць славуны бразільцы і флегматычныя шведы. Усе перамогі нашых спартыўных каманд для балельшчыкаў прайшлі нібыта пад дэвізам "Элементарна, Ватсан". Не сказаць, што мы не хвалюемся за нашых спартсменаў, мы іх увагу не ведаем. Не ведаем і пра чэмпіянаты, на якія, зразумела, хтосьці мог трапіць без праблем. Няма выдатнай спартыўнай рэкламы пры наяўнасці таленавітых каманд. Урэшце, існуе ж беларуская эстрада з бясконцымі трансляцыямі "Песню бярыце з сабою". Можа, варта не толькі песні браць з сабою, калі на чэмпіянаце свету ўдзямаюць сцяг тваёй дзяржавы? Цікава, але на радзіме Астапа Бендэра яшчэ ніхто не здагадаўся стварыць Фонд



Пасля 1991 года Дзяржкамспорту Рэспублікі Беларусь пазбавіўся залежнасці ад Масквы. А гэта значыць, што не трэба ўдзельнічаць у адборачным усесаюзным спаборніцтве, каб трапіць у магутную каманду СССР, і такім чынам, на Алімпіяду. Як вядома, век таленавітых спартсменаў нядоўгі. Шмат для каго з іх трагедыя незапатрабаванасці ў свой час стала гісторыяй. Шмат для якіх былых сяцёр-рэспублік — выміранне розных спартыўных школ. Здавалася б, менавіта Беларусі сорамна скардзіцца, маючы такія імёны: Эдуард Матусевіч, Вольга Корбут, Ігар Жалязоўскі, Святлана Багінская, Віталь Шчэрба і інш. Здзіўляе толькі адно — на якім гэта патэнцыяле трымаюцца беларускія спартсмены на прызавым п'едэстале? Калі гэта генетычная ўпартасць, дык чым яна падсілкоўваецца? Няўжо падараваным аўто ад улады за чарговае "золата" або "срэбра"? Але ж вы добра ведаеце, што сёння існуюць тысячы і адзін спосаб зарабіць на машыну.

Часам здаецца, што свет падзяляецца на спартсменаў і балельшчыкаў.

падтрымкі нацыянальна-спартыўных каманд Беларусі, які б дапамагаў балельшчыкам трапіць на чэмпіянаты і маральна падтрымаў тых, хто стварае за мяжой імідж Незалежнай дзяржавы.

Каментатар з "Астанкіна" сказаў на чэмпіянаце па біятлоне пра каманду Беларусі: "нашы впереди". І дзякуй яму вялікі. Няхай хоць такім чынам прагучала "ыват" беларускім спартсменам. Бо не толькі карпункту нашай дзяржавы не было, не было нават прафесійнай відэакамеры і журналіста на гэтых цікавых спаборніцтвах.

А балельшчыкаў аж тры! І гэта падрыхтоўка да чаканай перамогі! Біятланісты Ігар Хахракоў, Алег Рыжанкоў, Аляксандр Папоў і Вадзім Сашурін пасля чацвёртага месца ў Ліліхамеры выступілі на чэмпіянаце Еўропы ў Францыі, прывезлі бронзу з чэмпіянату свету, і ўсё гэта за два месяцы. Брва! З тымі, хто быў з імі разам у Італіі, мне пашчасціла пагаварыць на другі дзень пасля іх прыезду ў Мінск.



Уладзімір Плакцін, дзяржаўны трэнер зборнай каманды РБ.

— Што вас уразіла на гэтым чэмпіянаце акрамя перамогі?

— У першую чаргу — перамога! Хаця менавіта на гэтым спаборніцтве нам ужо не так часта прыходзілася тлумачыць, што Беларусь — гэта не Расія. У Францыі ўвогуле да нас звярнуліся з пытаннем, як будзе на беларускай мове "Welcome", каб пазначыць нашу каманду на стадыённым маніторы. Хаця ў свеце каманда біятланістаў Беларусі вядомая. Мы доўга былі чацвёртымі. А для спартсмена, вядома ж, маральна лягчэй быць шостым, чым чацвёртым. І вось доўгачаканая перамога!

Шчыра кажучы, хаця эстафету біятлона і нельга прагназаваць, нас сустрэлі ў прэс-цэнтры як адных з канкурэнтаў на "золата". І гэта нейкім чынам падмацавала наш настрой акрамя тых нешматлікіх балельшчыкаў з Беларусі.

— Чым жывуць сёння чэмпіёны?

— Чакаюць увагі. Ведаеце, адчуванне "казанскай сіраты" хутка надакучае за мяжой. Да прыкладу, на гэтым чэмпіянаце за расійскую каманду прыехала балець два аўтобусы турыстаў. Іх каманда была не адна. Да нашай перамогі мы сябравалі паміж сабой, падтрымлівалі адзін аднаго... А пасля — з намі размаўлялі, як некалі з рускамоўнымі ў Прыбалтыцы. Хочацца, каб твая перамога

была патрэбна суайчыннікам, Радзіме, каб гварыліся таёй дома. А інакш навошта?

Альберс Юрый, галоўны трэнер мужчынскай нацыянальнай каманды па біятлоне.

— Як наша каманда выглядае на ўзроўні чэмпіянату свету ў сэнсе экіпіроўкі?

— Выдатна. Вядомыя спартыўныя фірмы нас апякаюць: "Adidas", "Atomic", "Fischer". Восць тэхнічных элементарных тэстараў у нас няма. Гэта датчыкі, якія падаюць сігнал спартсмену, калі ў яго павысіцца ціск больш, чым за 160 удараў. Па сённяшні дзень мы сочым па гадзінніку, прыкладваючы руку да сэрца. А ўвогуле хлопцы, зразумела, стаміліся. Больш за месяц не былі дома. Як пакацілі на аўтобусе з Мінска на чэмпіянат Еўропы ў Францыю, так і пераязджалі з краіны ў краіну. З аўтобуса — і адразу ў бой. Хвараць было нельга, бо ўрача ў каманды не было. Дзякуючы Аляксандру Хандогіну, дырэктару РСК "Раўбічы", набылі неабходныя медыкаменты ў дарогу амаль у апошні дзень. Але ж галоўнае — мы перамаглі. І нас пачалі ўспрымаць у свеце як сапраўдную прафесійную каманду з вядомай, спадзяюся, Беларусі.

Антон Васанскі, 10 год, балельшчык:

— Што з голасам, хварэеш? — пытаюся.

— Не, я крычаў на трасе, дапамагаў Сашурыну да фініша дайсці. Хіба вы не чулі па тэлевізары? А сцяг бачылі наш? Гэта я яго трымаў!



— Што больш за ўсё табе запаміналася на чэмпіянаце?

— Боты лыжныя. Яны такія цяжкія, у іх нават не павярнуць нагі, а спартсмены ў іх так хутка ходзяць. А яшчэ пасля ўзнагароды мы абдымаліся з чэмпіёнамі, а італьянцы стаялі побач і плакалі, бо яны былі чацвёртыя. Пазней яны запыталі ў мяне пра Беларусь. Дык я падараваў ім значкі і паштоўкі, а на снезе намаляваў абрыс дзяржавы. А снег у гарах доўга ляжыць?

Ж.Б.

P.S. Калі на тым тыдні супрацоўнікі ДАІ спынілі рух на праспекце Ф.Скарыны і ўрачысты эскорт абвясціў аб нейкай падзеі, таксіст запытаў:

— Камандзір, каму стаім? (Найўна.) Відаць, спартсменаў суотракаем з чэмпіянатаў?

— Ага, ішчас! Да нас Ельцын прыехаў.

Ж.В.

КУЛЬТУРА

ШТОТЫДНЁВАЯ
ГРАМАДСКА — АСВЕТНІЦКАЯ ГАЗЕТА
выдаецца з кастрычніка 1991 года

Заснавальнік —
Міністэрства культуры і друку
Рэспублікі Беларусь

Нам.галоўнага рэдактара —
Людміла КРУШЫНСКАЯ

Рэдакацыя:

А. ВАНІЦКІ, В. ГЕДРОЙЦ, У. ГІЛЕП,
Н. ЗАГОРСКАЯ, С. ЗАКОННІКАЎ, В. ІПАТАВА,
А. КУДРАВЕЦ, М. КУПАВА, В. РАКІЦКІ,
В. СКВАРЦОЎ, К. ТАРАСАЎ, А. ТРУСАЎ,
В. ТУРАЎ, В. ШАРАНОВІЧ

Адказны сакратар — Пётра ВАСІЛЕЎСКІ
Мастацкі рэдактар — Наталля ОВАД
Кампютарная вёрстка — Андрэй ВАШКЕВІЧ
Карэктар — Мая КЛІМКОВІЧ

Адрас рэдакцыі:
220029, МІНСК (МЕНСК),
вул. ЧЫЧЭРЫНА, 1.
Тэлефон: 76-94-66

Рукапісы аб'ёмам больш за адзін аўтарскі аркуш не прымаюцца.

Аўтарскія рукапісы не рэцэнзуюцца і не вяртаюцца. Меркаванні аўтара могуць не адпавядаць пункту гледжання рэдакцыі. Аўтары нясуць адказнасць за дакладнасць матэрыялаў.

Фармат А3.

Індэкс 63875
Агульны наклад 6500
Замова 304
Друкарня выдавецтва «Беларускі Дом Друку».

М. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Д. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.